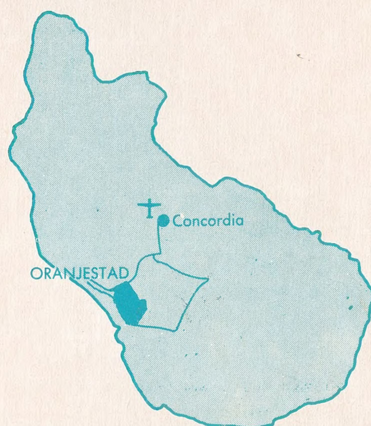
Korps Politie Nederlandse Antillen

1949
1 oktober
1974

317

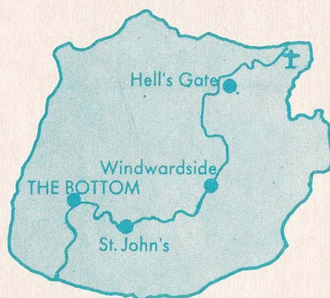

BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA
3 0993 00184 370 5


Marigot
Koolbaai
Great
Salt
Pond
PHILIPSBURG

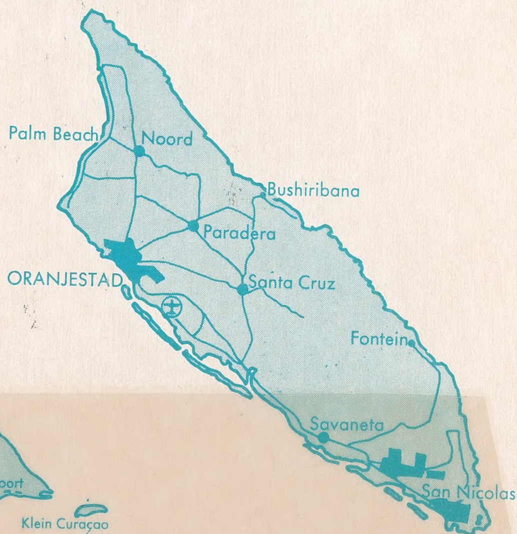

Concordia
ORANJESTAD


Goto Meer
Rincón
Dos Pos
Fontein
Noord'i Salina
Antriol
KRALENDIJK
Nikiboco
Tera Corá
Klein Bonaire


VIGILAT UT QUIESCANT
NED ANTILLEN


Hell's Gate
Windwardside
THE BOTTOM
St. John's

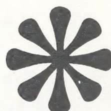

Westpunt
Knip
Santa Cruz
Barber
Soto
Sint Willibrordus
Hato
Julianadorp
Sint Michiel
Santa Rosa
Piscaderabaai
Montana
WILLEMSTAD
Caracasbaai
Nieuwpoort
Klein Curaçao


Palm Beach
Noord
Bushiribana
Paradera
ORANJESTAD
Santa Cruz
Fontein
Savaneta
San Nicolas

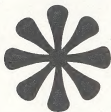
archief. Geschenk C. Bakker



KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN



1949
1 oktober
1974



OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ
ARUBA
ARCHIEF-EXEMPLAAR No. 613
De bibliothecaris verzoekt zijn opvolgers in de komende eeuwen dit boek permanent buiten de algemene circulatie te houden en voor studiedoeleinden te bewaren. Het vormt een bron, welke voor historici, economen, schrijvers en anderen later van belang kan zijn.

Arubiana: 317

UITGEGEVEN TER GELEGENHEID VAN HET
25-JARIG BESTAAN VAN HET
KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN



De hoofdagent A. T. Carlo en de agent eerste klasse V. G. C. Barkmeyer in dagelijks tenu.

WOORD VAN DE SAMENSTELLERS

Dit fotogedenkboekje dankt zijn ontstaan aan het feit dat op 1 oktober 1974 het Korps Politie Nederlandse Antillen vijfentwintig jaar bestaat.

De inhoud is geen weergave van de historische ontwikkeling van het korps — hiervoor zij verwezen naar het boek "Korps Politie Nederlandse Antillen 1949-1954" van P. Paul — doch een momentopname van het K.P.N.A. anno 1974.

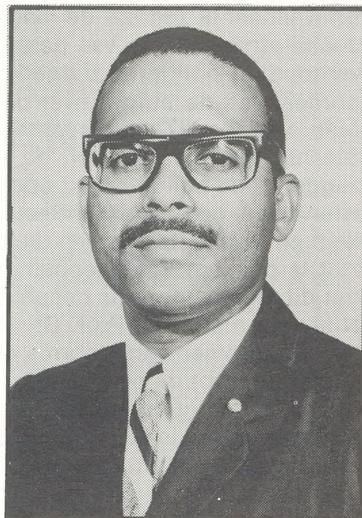
Het samenstellen van dit fotoboekje is slechts mogelijk geworden door de snelle en volledige medewerking van velen, van wie wij in het bijzonder willen noemen de hoofdagent R. W. Peterson van de T.O.D. Aruba, de onderinspecteur E. J. Betrian van de T.O.D. Curaçao, het Bonairiaans Touristenbureau en het "Comité 25-jarig jubileum KPNA" bestaande uit:

de onderinspecteur M. M. A. Prens (voorzitter)	Curaçao
de inspecteur W. R. Kramers	Bov. Eilanden
de onderinspecteur J. F. de Los Santos	Curaçao
de onderinspecteur L. Pepermans	Bonaire
de hoofdagent H. N. Coster	Curaçao
de hoofdagent A. T. Carlo	Aruba
de hoofdagent E. L. Marten	Aruba
de agent eerste klasse S. R. R. Wederfoort	Curaçao

Onze erkentelijkheid gaat ook uit naar de heren E. B. Fowler en Rufo Odor voor hun vertalingen (op zeer korte termijn) in het engels, spaans en papiamento.
Grote dank gaat uit naar die zaken en instellingen (genoemd op blz. 64) die door hun financiele bijdrage het verschijnen van dit fotoboekje hebben mogelijk doen maken.
Voor het belangeloze en snelle vervoer van de diverse foto's en bescheiden gaat onze dank uit naar de betrokken personeelsleden van de A.L.M. Aan de vakmensen van de VAD die in minder dan 2 weken dit boekje van de persen lieten rollen.
Moge dit fotogedenkboekje voor al onze huidige medewerkers van het K.P.N.A., alsmede voor allen, die door dit boekje het K.P.N.A. beter hebben leren kennen, een blijvende herinnering zijn aan het zilveren jubileum van ons korps.

De samenstellers
C. A. BAKKER en A. T. CARLO



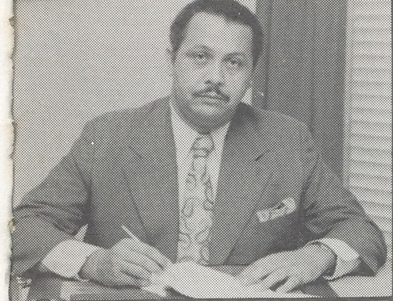


VOORWOORD

Het is mij een groot genoegen en een buitengewone eer, dat juist tijdens mijn ambtsperiode het zilveren jubileum van ons Politiekorps zal worden gevierd.
Een opsomming geven van al de gebeurtenissen die in deze 25 jaren zijn voorgevallen, is mij niet mogelijk. Temeer aangezien ik slechts negen maanden van deze periode in mijn huidige functie heb meegemaakt. Wel heeft het politiewerk altijd mijn volledige aandacht gehad. De taak van de politie is geen geringe taak. Deze taak dient m.i. in het licht der openbaarheid te worden gebracht. Daardoor zullen alle kanten van deze taak en ook de kwaliteiten die hiervoor benodigd zijn, worden onthuld.
De werkelijke politietaak is eigenlijk een taak, die de politie zelf niet alleen kan verrichten. Het is een taak waarbij de medewerking van de burger on-ontbeerlijk is. Derhalve is het ook de verplichting van de burger om zijn medewerking te verlenen voor de volvoering van deze taak. Dit is niet slechts een morele verplichting, doch wordt zelfs door de wet voorgeschreven in ons Wetboek van Strafvordering onder artikel 11, dat zegt: "Een ieder, die getuige is geweest van een aanslag, hetzij tegen de openbare rust of veiligheid, hetzij tegen iemands leven of eigendom, zal gehouden zijn daarvan dadelijk bericht te geven aan de opsporingsambtenaar".
Ter verkrijging van deze medewerking is het geboden dat van de zijde van het Korps ook iets hieraan wordt gedaan. Het imago van het Korps moet zodanig zijn, dat de medewerking van de burger spontaan geschiedt.

En wanneer ik zeg dat de medewerking van de burger voor het grootste gedeelte afhankelijk is van de politie zelf, ga ik uit van het standpunt dat de verhouding politie en burgerij in belangrijke mate wordt bepaald door het oordeel van de burger over de morele standaard van het Korps op het gebied van eerlijkheid, rechtvaardigheid, onpartijdigheid en objectiviteit. Slechts hierdoor kunnen de woorden "vigilat ut quiescant", hetgeen wil zeggen: "de politie waakt opdat u ruste", inhoud krijgen.
Hiervoor is het van essentieel belang, dat de politieagent zijn gemeenschap kent en tevens de mensen die deel uitmaken van deze gemeenschap.
Het is ook om vorengenoemde redenen dat deze Regering ingezien heeft dat dit slechts door de decentralisatie kan worden verkregen.
Niet voor niets zegt Prof. Dr. G. Th. Kempe dat de taak van de politieman is "het voorkomen van stoornis der openbare orde aan de hand van een goede verhouding tot de bevolking".
In deze overtuiging geachte leden van het Politiekorps wens ik u, mede namens de bevolkingen van alle zes eilanden van de Nederlandse Antillen, van harte geluk met dit zilveren jubileum en tevens wil ik u bedanken voor het over al deze jaren verrichte werk.

De Minister van Justitie,
E. J. VOS



25 JAREN KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN

Op 1 oktober 1974 herdenkt het K.P.N.A. op sobere wijze, het feit dat 25 jaren daarvoor het Korps geboren werd uit de samenvoeging van 3 korpsen t.w. het Korps Militaire Politietroepen, het Korps Burgerpolitie en het Korps Veldwacht.
Het K.P.N.A., dat dienst doet op alle eilanden van de Nederlandse Antillen, heeft de gehele politie- en brandweertaak met daarnaast de grensbewaking, het afnemen van rijexamens en het optreden bij massale ordeverstoringen.
Het Korps bestaat thans uit 608 politieambtenaren, 123 administratieve ambtenaren, 50 leden Dienst Bijstandspolitie, 52 inklaringsambtenaren, 12 brandwachten, 24 technische beambten en werklieden, een totaal dus van 869 personen.
Ontstaan in de koloniale tijd heeft het K.P.N.A. een bewogen tijd achter de rug, waarin zij de stromingen in de jonge natie steeds moest blijven onderkennen om de haar toebedeelde taak op objectieve wijze te kunnen blijven vervullen.
Ook de bijzondere ligging t.o.v. het Caribische gebied, Noord- en Zuid-Amerika maakten het noodzakelijk de politietaak in breder verband te bezien om een sterke schakel te blijven waarop door anderen kan worden gerekend.
Binnen het Korps zelf voltrokken zich tal van wijzigingen, waarbij vooral de totale Antillianisering moet worden genoemd: van hoog tot laag.
Op het K.P.N.A. rust grote verantwoordelijkheid in de komende jaren waarin de onafhankelijkheidsgedachte sterkere vormen aanneemt. Een jong Politiekorps in een jonge natie.
Het K.P.N.A. herdenkt degenen die in de afgelopen periode haar zijn ontvallen en spreekt een woord van dank uit aan allen, waar ook ter wereld, die de afgelopen 25 jaren de politie oprecht, eerlijk en met toewijding hebben gediend en hebben bijgedragen tot haar bloei.
Wij feliciteren de Antilliaanse gemeenschap en de leden van het Korps Politie met deze mijlpaal en hopen dat het Korps steeds de Antilliaanse gemeenschap op waardige wijze zal blijven dienen.

BIBA NOS CUERPO POLICIAL.

De Hoofdcommissaris van het
Korps Politie Nederlandse Antillen,
Hoofd van het Nationaal Centraal Bureau Interpol,

JOHAN F. OLDENBOOM

Aruba, Bonaire, Curaçao,
Saba, St. Eustatius, St. Maarten,
1 oktober 1974



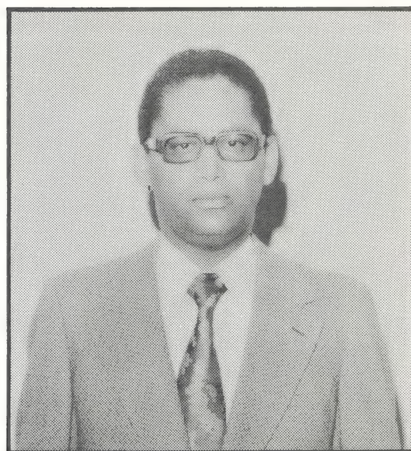
Het is een goed gebruik bij het bereiken van een mijlpaal even stil te blijven staan en een terugblik te werpen in het verleden.
Gedurende mijn ambtsperiode als Plaatselijk Hoofd van Politie ben ik meermalen geconfronteerd geweest met excessieve gebeurtenissen — vliegtuigkaping, arbeidsonlusten e.a. — waarbij duidelijk is gebleken dat het korpsonderdeel Aruba van het K.P.N.A. op juiste en adekwate wijze weet op te treden.
De aanwezigheid op Aruba van één der grootste olieraffinaderijen ter wereld, een groot aantal internationaal vermaarde hotels met een hoge bezettingsgraad, een internationale luchthaven en drie zeehavens vereisen een politie die berekend is voor haar taak.
Ik heb vertrouwen in onze politie.

Mede namens de bevolking van Aruba feliciteer ik het Korps Politie Nederlandse Antillen met de viering van haar vijfde lustrum en dank het voor haar inzet en opoffering ten behoeve van een gezonde maatschappij.

Moge het Korps op deze wijze voortgaan.

De Gezaghebber
van het Eilandgebied Aruba,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

J. F. TROMP



Gaarne voldoe ik aan het verzoek van de wnd. hoofdcommissaris van het jubilerende Korps Politie Nederlandse Antillen om een bijdrage te leveren aan het jubileumboek, dat wordt uitgegeven bij het 25-jarig bestaan van dit Korps.

Vijfentwintig jaar heeft dit korps zich in dienst van de gemeenschap van de Nederlandse Antillen gesteld en op een wijze, die van deze gemeenschap steeds de nodige waardering heeft kunnen genieten. Het is daarom dat een welgemeende gelukwens bij dit jubileum op zijn plaats is.

Aan het Korps Politie Nederlandse Antillen moge ik dan ook mijn hartelijke gelukwensen aanbieden, terwijl ik tevens de wens uitspreek dat in de toekomst het motto van dit Korps zal blijven: de gemeenschap te dienen.

De Gezaghebber
van het Eilandgebied Bonaire,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

A. R. W. SINT JAGO



Gaarne maak ik gebruik van de mij door de Korpsleiding geboden gelegenheid om in mijn funktie als Plaatselijk Hoofd van Politie van de Bovenwindse Eilanden, in dit jubileumblad een enkel woord te schrijven.
Ik kan niet nalaten om bij een gelegenheid als deze even een blik in het verleden te werpen.
Tijdens de orkaan "Donna" in 1960, heeft het politiepersoneel op de Bovenwindse Eilanden, ondanks gevaar voor eigen leven, zich bijzonder verdienstelijk gemaakt.
Aan de politie is een veelomvattende en veeleisende taak opgedragen. Ondanks de snelle groei van Sint Maarten, waarbij het "Toerisme" een enorme vlucht heeft genomen, het wagenpark meer dan vervijfvoudigd is en niet te vergeten de toename van de bevolking en tevens de criminaliteit, heeft de politie op de Bovenwindse Eilanden haar taak altijd naar volle tevredenheid vervuld.
Daarom stel ik er prijs op, namens de bevolking van Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten (N.G.), het Korps Politie Nederlandse Antillen, zijn leiders en leden, van hoog tot laag bij deze gelegenheid de hartelijke gelukwensen aan te bieden.
Mijn felicitaties gaan in het bijzonder uit aan de onder mij ressorterende leden van het Korpsonderdeel de Bovenwindse Eilanden.

De Gezaghebber
van het Eilandgebied de Bovenwindse Eilanden,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

R. O. VAN DELDEN

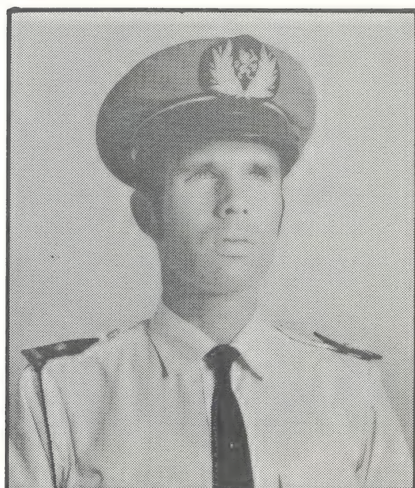


Nog vers ligt mij in het geheugen de viering van het tienjarig bestaan van het Korps Politie Nederlandse Antillen. Ik diende toen 3 jaar in het Korps als inspekteur en maakte als enige Antilliaan deel uit van de driehoofdige leiding op Aruba. Op Curacao maakten twee Antillianen in gelijke positie deel uit van de leiding op een totaal van 9 officieren. Zulks zou in deze tijd niet meer denkbaar zijn. Maar in die tijd schreef de toenmalige Procureur-generaal in zijn advies aan de Regeringsraad op mijn request om naar de politie-akademie in Nederland te worden uitgezonden het navolgende: "Waarom moet K. naar Nederland worden uitgezonden voor opleiding tot inspekteur van politie, terwijl er in Nederland vele afgestudeerde inspekteurs zijn van welgestelde families". Voorwaar, een volslagen gemis aan visie en bewustwording.
Deze persoonlijke ervaring, die van amper 20 jaar geleden dateert, haal ik zuiver en alleen aan ter illustratie van de mentaliteit welke symptomatisch is voor de geest van die tijd. Een mentaliteit, dat remmend heeft gewerkt op het rijpingsproces, dat ons in staat had moeten stellen de toekomstige onafhankelijkheid soepel te aanvaarden.
In deze periode heeft zich niet alleen binnen het Korps, maar ook daarbuiten, een srormachtige ontwikkeling voltrokken, met vele "ups and downs". Als één van de hoogtepunten van de "ups" zou ik willen noemen een praktisch volledige antillianisering van het Korps en als dieptepunt van de "downs" de gebeurtenissen rond 30 mei 1969 waarbij het Korps tekort is geschoten in haar taak om de orde te handhaven. Zelf was ik toen reeds lang niet meer bij het Korps Politie Nederlandse Antillen.
Indien u het mij toestaat, dan zou ik de reden van dit tekortschieten niet willen zoeken in de physieke gesteldheid van de leden van dit Korps, maar in een algemeen falen, n.l. in het niet herkennen van de tijd waarin wij leven.
Dat zulks niet alleen in onze gemeenschap het geval is, maar ook daarbuiten, blijft een schamele troost. Met dit gegeven als uitgangspunt voldoe ik gaarne aan uw verzoek om in mijn hoedanigheid van Plaatselijk Hoofd van

Politie van het korpsonderdeel Curaçao het woord tot u te richten bij de viering van uw 25-jarig bestaan.

Officieren en manschappen van het Korps Politie Nederlandse Antillen. Als handhaver van de orde bent u werkzaam in een tijd van vermindering van discipline, van afkeer van gezag en van gebrek aan geloof in vooruitgang, doch merkwaardig genoeg tevens in een tijd waarin bij herhaling de roep wordt gehoord om voorzieningen van sociale en ekonomische aard teneinde de verworvenheden der techniek en de daardoor ontstane welvaart binnen het bereik van eenieder te doen brengen.
Op de ingevolge onze konstitutie gekozen, danwel ingestelde organen van de overheid rust de taak zich aan de nieuwe omstandigheden aan te passen danwel eraan het hoofd te bieden, aangezien het aan hen is aan het staats- en bestuursleven leiding en gestalte te geven.
Het uitstippelen van het beleid, de keuze van de weg die ingeslagen moet worden voor het bereiken van een betere samenleving behoort tot de taak van hen aan wie het volk d.m.v. vrije verkiezingen de behartiging van de publieke zaak heeft toevertrouwd.
Op u rust als voornaamste taak onze geordende gemeenschap te beschermen. Ik wil hierbij benadrukken, dat het overgrote deel van uw werk bestaat uit het dienen en helpen van wat de Amerikanen noemen "the law abiding citizen", of dat nu gebeurt in de vorm van kinderen de straat helpen oversteken, het terugvinden van een gestolen auto of het patrouilleren langs woonwijken diep in de nacht . . . De strijd tegen bedreigers van de rust en orde is slechts een sequeel van deze taak.
Tenslotte is het mij een behoefte u te wijzen op een verschijnsel, dat ook elders in de wereld valt waar te nemen, n.l. dat in het huidige tijdsgewricht autoriteit zich niet meer kan handhaven enkel door het feit van autoriteit zijn. Op grond van uiterlijke schijn alleen mag u dan ook geen eerbied voor uw autoriteit verwachten.
Dit behoeft echter geen verlies te betekenen. Integendeel. Juist deze geestesinstelling moet voor u een stimulans zijn zich voortdurend ervan bewust te blijven, dat ook u gebonden bent aan regels die uw bevoegdheid begrenzen en die beogen te waarborgen, dat u de legitimatie die u op demokratische wijze heeft verworven niet overschat of misbruikt.
In dit licht bezien, zal ook in de toekomst het uiterste van u gevergd worden als mens en als politie-autoriteit, d.w.z. aan takt, inzicht, zelfbeheersing en loyaliteit aan het bevoegd gezag. Bedenk te allen tijde, dat aan de afzonderlijke houding en het gedrag van eenieder van u het gehele Korps Politie Nederlandse Antillen wordt beoordeeld.
Met de bede, dat uw motto steeds mag zijn: "noblesse oblige", feliciteer ik u allen met uw jubileum en met u de gehele bevolking van de Nederlandse Antillen.

De Gezaghebber van het
eilandgebied Curaçao,
Plaatselijk Hoofd van Politie,
A. E. KIBBELAAR



Dat op 1 oktober 1974 het 25 jaar geleden is dat het Korps Politie Nederlandse Antillen als zodanig is gereorganiseerd is een gedenkwaardig feit.

Het korpsonderdeel Aruba heeft gezamenlijk, zowel de politiefunctionarissen, de Dienst Bijstand Politie, de administratieve medewerkers, de inklaringsambtenaren, de technische beambten, de brandwachten als de werkmannen en werkvrouwen, ervoor zorg gedragen dat de haar opgedragen taak naar behoren verricht is kunnen worden.

Zeker in een jong, naar eigen identiteit strevend en in volle ontwikkeling verkerend land wordt een zware wissel op de functionarissen getrokken.

Ook in de voor ons liggende jaren zal de politie met volle inzet haar schouders onder de door haar te torsen last zetten.

Hoewel dit met een krap personeelsbestand en verscheidene wensen op het gebied van de huisvesting zowaar geen eenvoudige opgave is.

Ik dank de leden van het korpsonderdeel Aruba voor elker bijdrage en spreek de wens uit dat wij allen gezamenlijk zullen blijven streven naar het op een eerlijke, loyale en volharde wijze dienen van onze gemeenschap.

De commissaris van politie wnd.
op Aruba,
C. A. BAKKER



Gaarne maak ik gebruik van de uitnodiging een enkel woord te schrijven ter gelegenheid van het zilveren jubileum van ons Korps.
Dit jubileumjaar vertoont een zekere overeenkomst met het oprichtingsjaar, daar wederom de Nederlandse Antillen staan voor een uiteindelijke belangrijke staatkundige wijziging, waarvan de contouren zich reeds duidelijk aftekenen.
Een ontwikkeling die tot verdere Antillianisering van het Korps in versneld tempo noopt. Immers de eigen identiteit wordt in niet geringe mate weerspiegeld door de personele constellatie van het K.P.N.A. als overheidsgezagsapparaat.

Het Korps zal zich duidelijker, nadrukkelijker en indringender dan in het verleden moeten richten op de lokale vereisten en omstandigheden en een open oog dienen te hebben voor het politiegebeuren, -denken en -voelen in de eigen regio.
Te verwachten valt dat de justitiabelen zich in de komende jaren, kritischer zullen opstellen ten opzichte van het K.P.N.A. en van de individuele politieambtenaar zal naar de eis des tijds een accentverschuiving van "sterke arm der wet" naar "wettelijke begeleider" van de gemeenschap worden vereist. Ik heb er echter alle vertrouwen in dat het K.P.N.A. ook deze uitdaging het hoofd zal weten te bieden en in de volgende 25 jaren haar positieve bijdrage leveren tot welzijn van de Antilliaanse samenleving.

De commissaris van politie wnd.
op Curaçao,
C. M. THOMAS

NEDERLANDSE ANTILLEN

De Nederlandse Antillen bestaan uit zes eilanden met een gezamenlijke oppervlakte van ca. 1000 km^2 en een totaal van ca. 234.600 inwoners.

	Oppervlakte	*Aantal inwoners begin 1974*
Aruba	193 km^2	61.800
Bonaire	288 km^2	8.200
Curaçao	444 km^2	152.200
Saba	13 km^2	1.000
Sint Eustatius	21 km^2	1.400
Sint Maarten (N.G.)	37 km^2	10.000

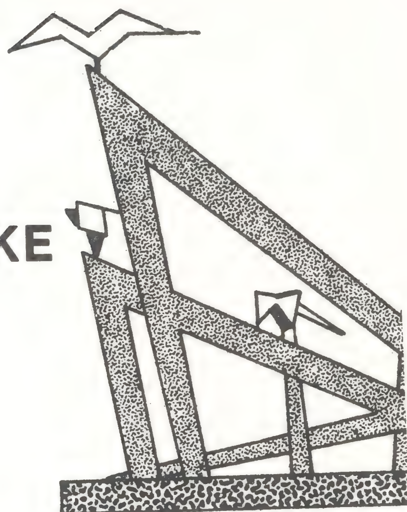
Gelet op de ligging worden de eilanden verdeeld in de Benedenwindse Eilanden (Aruba, Bonaire en Curaçao) en in de Bovenwindse Eilanden (Saba, St. Eustatius en St. Maarten).

De afstand tussen beide groepen bedraagt ruim 900 km. De Benedenwindse Eilanden liggen op korte afstand (resp. 30 km, 90 km en 70 km) van het vaste land van Venezuela.
Curaçao ligt op 70 km ten oosten van Aruba en 52 km ten westen van Bonaire.
De Bovenwindse Eilanden behoren tot de zgn. Antillenboog, een reeks van grotere en kleinere eilanden tussen Noord- en Zuid-Amerika.

De Benedenwindse Eilanden hebben een steppeklimaat. De gemiddelde temperatuur is 27.5° C. met een gemiddelde maximum van 31° C. en een gemiddelde minimum van 25° C.
Het gemiddelde van de neerslag in mm is: Aruba 440, Bonaire 530 en Curaçao 570.
De Bovenwindse Eilanden hebben een savanneklimaat.
De gemiddelde temperatuur is 27° C. met een gemiddelde maximum van 30.5° C. en een gemiddelde minimum van 23.5° C.
De gemiddelde neerslag in mm is: Saba 1107, St. Eustatius 1078 en St. Maarten 1074.
De toeristenindustrie is een der belangrijkste pijlers van de economie in de Nederlandse Antillen.
Zo bedroeg het aantal overnachtingen in 1973 in Aruba van 743.003 door 95.153 personen en in Curaçao van 650.835 door 123.212 personen.
Het aantal landingen van vliegtuigen in 1973 bedroeg voor Aruba 7.217 en voor Curaçao 24.456.

(Gegevens Bureau voor de Statistiek, Departement Sociale en Economische Zaken)

STAATSRECHTELIJKE STRUCTUUR



De Nederlandse Antillen vormen (nog) samen met Suriname en Nederland het Koninkrijk der Nederlanden, welke rechtsorde is vastgelegd in het Statuut voor het koninkrijk.
In het Statuut is vastgelegd over welke aangelegenheden door elk land afzonderlijk en zelfstandig een beslissing kan worden genomen en welke onderwerpen als gemeenschappelijke aangelegenheid worden beschouwd.

De regering van de Nederlandse Antillen bestaat uit de door de Kroon benoemde Gouverneur en de Raad van Ministers. De Ministers worden door de Gouverneur benoemd.
Zij beheren de portefeuilles van Algemene Zaken, Verkeer en Vervoer, Justitie, Onderwijs, Financien, Economische Zaken, Welvaartszorg, Sociale Zaken, Arbeid, Volksgezondheid en Cultuur en Opvoeding, alsmede Staatkundige Structuur.
De Ministers zijn voor hun beleid verantwoording schuldig aan de volksvertegenwoordiging, de Staten, bestaande uit 22 door de bevolking gekozen leden.
Het adviserend college van de regering is de Raad van Advies, bestaande uit tenminste 5 leden, die benoemd worden door de Gouverneur.
Elk eilandgebied (Aruba, Bonaire, Bovenwindse eilanden en Curaçao) wordt bestuurd door een door de bevolking gekozen eilandsraad en een bestuurscollege, bestaande uit de Gezaghebber als voorzitter en de door de eilandsraad gekozen Gedeputeerden.
Op de eilanden Saba en St. Eustatius staat een Administrateur de Gezaghebber van het Eilandgebied de Bovenwindse Eilanden terzijde bij het uitoefenen van zijn taak.
De Gezaghebbers worden door de Kroon benoemd, de Administrateurs door de Gouverneur.



DE ORGANISATIE VAN DE POLITIE

In de Nederlandse Antillen bestaat één politiekorps. Artikel 1 van de Landsverordening van de 4de mei 1962 (P.B. 1962 no. 64) houdende een regeling van de taak en organisatie van de politie:
"De politie in de Nederlandse Antillen, zoals gereorganiseerd ingevolge de Politieregeling 1948 (P.B. 1948 no. 129), draagt de naam "Korps Politie Nederlandse Antillen".
In deze Landsverordening, "Politieregeling" geheten, wordt gesteld dat, voorzover niet bij of krachtens wettelijke regeling anders is bepaald, de politie onder de bevelen van de Minister van Justitie staat, die zich hierbij bedient van de hoofdcommissaris van politie.
Voor de handhaving van de openbare orde, de bescherming van personen goederen en de brandbestrijding staat de in de eilandgebieden dienstdoende politie onder de bevelen van de plaatselijk hoofden van politie (= Gezaghebber).
Blijkens het Landsbesluit Instructie Plaatselijk Hoofd van Politie (P.B. 1963 no. 69) voert het plaatselijk hoofd van politie namens de minister van justitie de algemene leiding over de politie in zijn ressort.
Het plaatselijk hoofd van politie in de Eilandgebieden Curaçao en Aruba bedient zich daarbij van de aldaar geplaatste commissaris van politie en in de Eilandgebieden Bonaire en de Bovenwindse Eilanden van de aldaar geplaatste postcommandanten.
Ingevolge de begroting bedraagt de totale sterkte van het K.P.N.A. 650 politiefunctionarissen, in werkelijkheid echter bestaat het korps uit 608 politiefunctionarissen.

Staf

1 hoofdcommissaris, 1 chef staf, 1 inspecteur, 5 onderinspecteurs.

Opleidingsschool

1 inspecteur, 2 onderinspecteurs, 2 hoofdagenten.

Aruba

1 commissaris, 1 hoofdinspecteur, 2 inspecteurs / inspecteurs 1e klasse, 12 onderinspecteurs, 29 hoofdagenten, 133 agenten 1e klasse en agenten.

Bonaire

1 onderinspecteur, 5 hoofdagenten, 23 agenten 1e klasse en agenten.

Curaçao

1 commissaris, 2 hoofdinspecteurs, 7 inspecteurs / inspecteurs 1e klasse, 19 onderinspecteurs, 50 hoofdagenten, 300 agenten 1e klasse en agenten.

Saba

1 hoofdagent, 3 agenten 1e klasse en agenten.

St. Eustatius

1 hoofdagent, 3 agenten 1e klasse en agenten.

St. Maarten

1 inspecteur, 1 onderinspecteur, 5 hoofdagenten, 36 agenten 1e klasse en agenten.

OPLEIDINGEN

De opleiding tot agent vindt plaats op de politie-opleidingsschool te Rio Canario op Curaçao. Voor de opleiding komen in aanmerking zij die
— de Nederlandse nationaliteit hebben;
— ten minste 1.68 m. lang zijn (vrouwen 1.60 m.);
— ten minste 18 en ten hoogste 29 jaar zijn;
— van onbesproken levensgedrag zijn;
— voldoen aan de gestelde medische eisen;
— de psychologische keuring met goed gevolg hebben doorstaan;
— een goede schoolopleiding hebben (bijv. MAVO);
— door de Commissies Algemene Ontwikkeling en Algemene Geschiktheid geschikt bevonden zijn.

Behalve de elementaire opleiding (duur ca. 15 maanden) worden ook door de politieopleidingsschool de voortgezette opleiding en de aanvullende opleidingen verzorgd.
De aanvullende opleidingen bestaan uit onder meer: instructeurscursus, narcoticacursus, vormingscursus, kadercursus, recherchecursus en cursus voortgezette rijopleiding.
De opleiding voor inspecteur vindt plaats op de Nederlandse Politie Academie in Apeldoorn (Nederland). Deze opleiding duurt 4 jaar. Behalve aan de hiervorengenoemde eisen te voldoen dient de kandidaat tenminste het HAVO-diploma te bezitten.

Ook in het buitenland vindt opleiding en training van personeelsleden plaats. Zo hebben verscheidene personeelsleden cursussen gevolgd in de U.S.A. (Course of instruction in narcotics and dangerous drugs law enforcement, alsmede drugsenforcementscourses van de D.E.A., in Venezuela (laboratoriumonderzoeken), in Frankrijk (counterfeit money), in Nederland (brandbestrijding en preventie) e.a.
In de toekomst zullen ook personeelsleden cursussen gaan volgen op de F.B.I. National Academy, de International Police Academy, het Traffic Management Institute, alsmede bij de P.T.J. te Caracas, Venezuela.

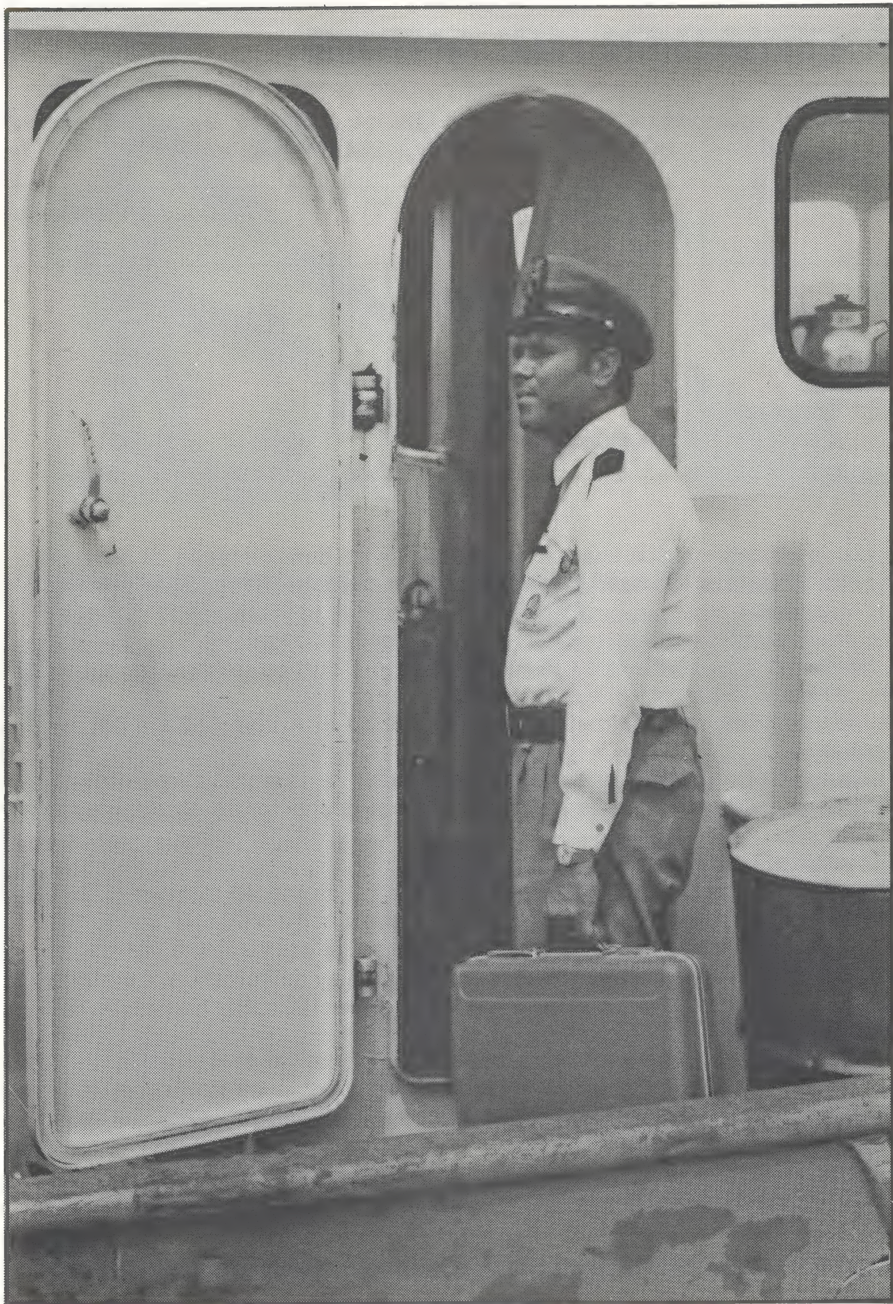
POLITIEZORG

De politie heeft tot taak in ondergeschiktheid aan het bevoegde gezag en in overeenstemming met de gelden de rechtsregelen te zorgen voor o.m.

a. de handhaving van de openbare orde en de bescherming van personen en goederen, alsmede de brandbestrijding,
b. de opsporing van strafbare feiten en het toezicht op de naleving van wettelijke voorschriften op welker overtreding straf is bedreigd.

Hoewel in wezen tweeledig, openbaart de politietaak zich in de praktijk veelal als één geheel, waarvan de twee delen in elkaar vloeien.
In de voortdurend veranderende samenleving van onze jonge dynamische maatschappij worden aan elke politiefunctionaris hoge eisen gesteld.
De praktijk wijst uit dat deze eisen gesteld kunnen worden. Of het nu is bij de opsporing van de dader van een strafbaar feit, de behandeling van een verkeersongeval, de in- en uitklaringswerkzaamheden, de brandbestrijding, de verkeerstechnische inbreng, de hulpverlening, de bemiddeling bij gerezen moeilijkheden, de bewaking, het bevorderen van een vrij en veilig verkeer, de technische opsporing, het verstrekken van adviezen op velerlei gebied, de uitgifte van vergunningen, de technische controle, de strandbeveiliging, het afnemen van rijexamen, de toelating van vreemdelingen, de voorlichting, de voorkoming van strafbare feiten, de drugbestrijding, de brandpreventie etc. etc.
Het spreekt voor zich dat de politie haar taak de afgesloten 25 jaar slechts optimaal heeft kunnen verrichten dank zij de medewerking van velen, waarbij met name gedacht wordt aan de staande en zittende magistratuur, de overheids- en partikuliere instanties, de publiciteitsmedia, de buitenlandse, in het bijzonder de Amerikaanse, Venezolaanse en Colombiaanse politie, alsmede Interpol en last but not least de gehele burgerij van de Nederlandse Antillen.

Ook in de toekomst zal het Korps Politie Nederlandse Antillen haar devies "Vigilat ut quiescant", "Hij waakt opdat u ruste" met volle inzet van haar functionarissen waar maken.



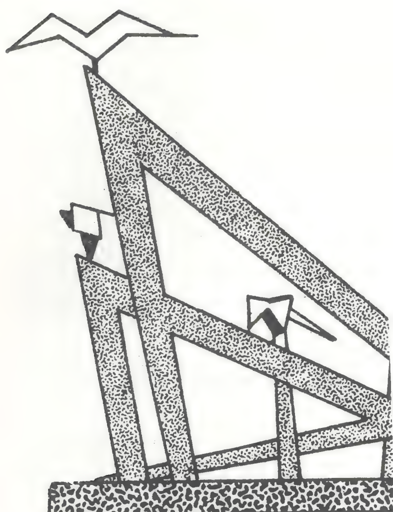
ANTIYANAN HULANDES

Antiyanan hulandés ta consistí di seis isla, cu huntu tin un area di mas o menos 1000 km^2 y un total di mas o menos 234.600 habitante.

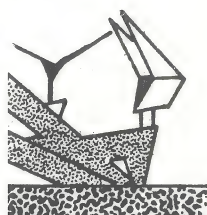
	Area	*Cantidad di habitante na principio di 1974*
Aruba	193 km^2	61.800
Boneiru	288 km^2	8.200
Corsow	444 km^2	152.200
Saba	13 km^2	1.000
Sint Eustatius	21 km^2	1.400
Sint Maarten (parti hulandés)	37 km^2	10.000

Segun e ubicashon di e islanan nan ta ser dividí den e Islanan di Sotavento (Aruba, Boneiru y Corsow) y e Islanan di Barlovento (Saba, St. Eustatius y St. Maarten).
E distancia entre e dos gruponan ta alrededor di 900 km.
E Islanan di Sotavento ta situá na un distancia corticu (respectivamente 30 km, 90 km y 70 km) for di e continente di Venezuela.
Corsow ta situá na un distancia di 70 km pariba di Aruba y 52 km pabow di Boneiru.
E Islanan di Barlovento ta pertenecé na loke ta ser yama e Círculo di Antiyanan, un grupo di islanan chikitu y islanan grandi entre Norteamerica y Suramerica.
E Islanan di Sotavento tin un clima di estepa. E promedio di temperatura ta 27.5° C. cu un promedio máximo di 31° C. y un promedio mínimo di 25° C.
E promedio di yobida den mm ta: Aruba 440, Boneiru 530 y Corsow 570.
E Islanan di Barlovento tin un clima di sabana. E promedio di temperatura ta 27° C. cu un promedio máximo di 30.5° C. y un promedio mínimo di 23.5° C. E promedio di yobida den mm ta: Saba 1107, St. Eustatius 1078 y St. Maarten 1074.
E industria di turismo ta un di e pilarnan principal di e economía di Antiyanan hulandés. E cantidad di anochinan cu a ser pasá na Aruba na anja 1973 tabata 743.003 door di 95.153 persona y na Corsow 650.835 door di 123.212 persona.
E cantidad di aeroplanonan, cu a baha na Aruba na anja 1973 tabata 7.217 y na Corsow 24.456.

(Datonan di Oficina di Estadística, Departamento di Asuntonan Social y Económico).



STRUCTURA ESTATAL



Antiyanan hulandés (aínda) ta forma huntu cu Surnam y Hulanda e Reina Hulandes, di cua e ley vigente ta consigná den e Statuto pa e Reino. Den e Statuto ta pará scirbí ariba cua asuntonan cada país aparte y ariba su mes por tuma un desishon y cua puntonan por ser considerá como un asunto común.

E gobierno di Antiyanan hulandés ta consistí di Gobernador, nombrá pa Corona y e Conseho di Ministronan. E ministronan ta ser nombrá pa e Gobernador. Nan ta dirigí e portafolionan di Asuntonan General, Comunicashonnan, Husticia, Enseñansa, Hacienda, Asuntonan económico, Cuido pa progreso, Asuntonan social, Trabow, Salubridad públíco y Cultura y Educashon, y tambe Structura Estatal.

E ministronan tin di duna cuenta di nan gobierno na e conseho di representantenan di pueblo, Staten, cu ta consistí di 22 miembro eligí pa pueblo. E cuerpo consehero di gobierno ta e Hunta Consehero, cu ta consistí di por lo menos 5 miembro, cu ta ser nombrá pa Gobernador.
Cada Teritorio Insular (Aruba, Boneiru, Islanan Ariba y Corsow) ta ser goberná pa un Cuerpo legislativo y un Cuerpo ehecutivo, cu ta consistí di un Teniente gobernador como presidente y e Diputadonan, eligí pa e Cuerpo legislativo.
Ariba e islanan Saba y St. Eustatius un administrador ta asistí e Teniente gobernador di e Teritorio Insular Islanan Ariba den e ehercementu di su tarea.
E Teniente gobernadornan ta ser nombrá pa Corona, e Administradornan ta ser nombrá pa Gobernador.

ORGANISASHON DI POLIS

Na Antiyanan hulandés ta existí ún cuerpo policial. Artículo 1 di e Decreto gubernamental di día 4 di mei 1962 (Gazeta Oficial 1962 no. 64), cu ta contené un reglamentu di e tarea y organisashon di polís:
"Polís na Antiyanan hulandés, manera ta reorganisá segun e Areglo policial 1948 (Gazeta Oficial 1948 no. 129), ta carga e nomber "Cuerpo Policial Antiyanan Hulandés".
Den e decreto gubernamental aki, yamá Areglo policial, ta poní cu, te asina lew cu den o segun areglo legal no ta stipulá otro manera, polís ta cai bow mando di e Ministro di Husticia, kende den esaki ta ser atendí pa e comisario-hefe di polís.
Pa mantenementu di ordu publico, protecshon di personanan y cosnan y pagamentu di candela e polís, cu ta traha na e teritorionan insular ta cai bouw mando di e Cabesante di Polís (= Teniente gobernador).
Segun e Decreto gubernamental Instrucshon Cabesante di Polís Local (Gazeta Oficial 1963 no. 69) e cabesante di polís local den nomber di e ministro di husticia ta encargá cu e direcshon di polís, cu ta cai bow su jurisdicshon.
E cabesante di polís local na e Teritorionan insular Corsow y Aruba den tal trabow ta ser atendí pa e Comisario di polís na tal Teritorio insular y na e Teritorionan insular Boneiru y Islanan Ariba pa e comandantenan di puesto, cu tin eynan.
Segun e presupuesto e capacidad total di e Cuerpo Policial Antiyanan Hulandés ta: 650 funcionarionan di polís, pero den realidad e cuerpo policial ta consistí di 608 funcionarionan di polís.

Staf

1 comisario-hefe, 1 hefe di personal, 1 inspector, 5 subinspector.

Skol preparatorio

1 inspector, 2 subinspector, 2 polís superior.

Aruba

1 comisario, 1 inspector superior, 2 inspector / inspector di promé klas, 12 subinspector, 29 polís superior, 133 polís di promé klas y polís.

Boneiru

1 subinspector, 5 polís superior, 23 polís di promé klas y polís.

Corsow

1 comisario, 2 inspector superior, 7 inspector / inspector di promé klas, 19 subinspector, 50 polís superior, 300 polís di promé klas y polís.

Saba

1 polís superior, 3 polís di promé klas y polís.

St. Eustatius

1 polís superior, 3 polís di promé klas y polís.

St. Maarten

1 inspector, 1 subinspector, 5 polís superior, 36 polís di promé klas y polís.

PREPARASHONAN

E preparashon pa polís ta tuma lugá na e skol di polís na Rio Canario na Corsow. Paricibí e preparashon ta bini na considerashon, esnan, cu

— tin nacionalidad hulandés;
— tin por lo menos 1.68 m di haltura (pa hende mohé 1.60 m);
— tin por los menos 18 anja y maximalmente 29 anja;
— tin un gonducta intachable;
— ta cumpli cu e exigencianan medico, cu ta ser poní;
— a pasa un prueba sicológico cu exito;
— tin un bon preparashon escolar (p.e. MAVO);
— a ser hayá apropiá pa e Comishon di Cultura General y e Comishon di Aptitud General.

Además di e preparashon elemental (durashon: mas o menos 15 luna) na e skol di polís ta ser duná tambe preparashon di perfecshonamentu y preparashonnan complementario.
E preparashonnan complementario ta consistí di entre otro:
curso pa instructor, curso den narcotica, curso di formashon, curso di cuadro, curso pa polís di siguridad (recherche) y curso di perfecshonamentu di preparashon pa stuurmentu.
E preparashon pa inspector ta tuma lugá na e Academia policial na Apeldoorn (Hulanda). E preparashon aki ta dura 4 anja. Además di cumpli cu e exigencianan ya menshoná, e candidato mester tin por lo menos diploma di HAVO.

Tambe den exterior ta tuma lugá preparashon y training di e miembronan di personal. Diferente miembronan di personal a sigi cursonan na Merca (Course of instruction in narcotics and dangerous drugs law enforcement, tambe drugsenforcementcourses di e D.E.A.), na Venezuela (pruebanan di laboratorio), na Francia (counterfeit money) na Hulanda (pagamentu di candela y prevenshon) y otro cursonan.

Den futuro miembronan di personal lo bai sigi cursonan tambe na F.B.I. National Academy, International Police Academy, Traffic Management Institute y tambe na P.T.J. na Caracas, Venezuela.

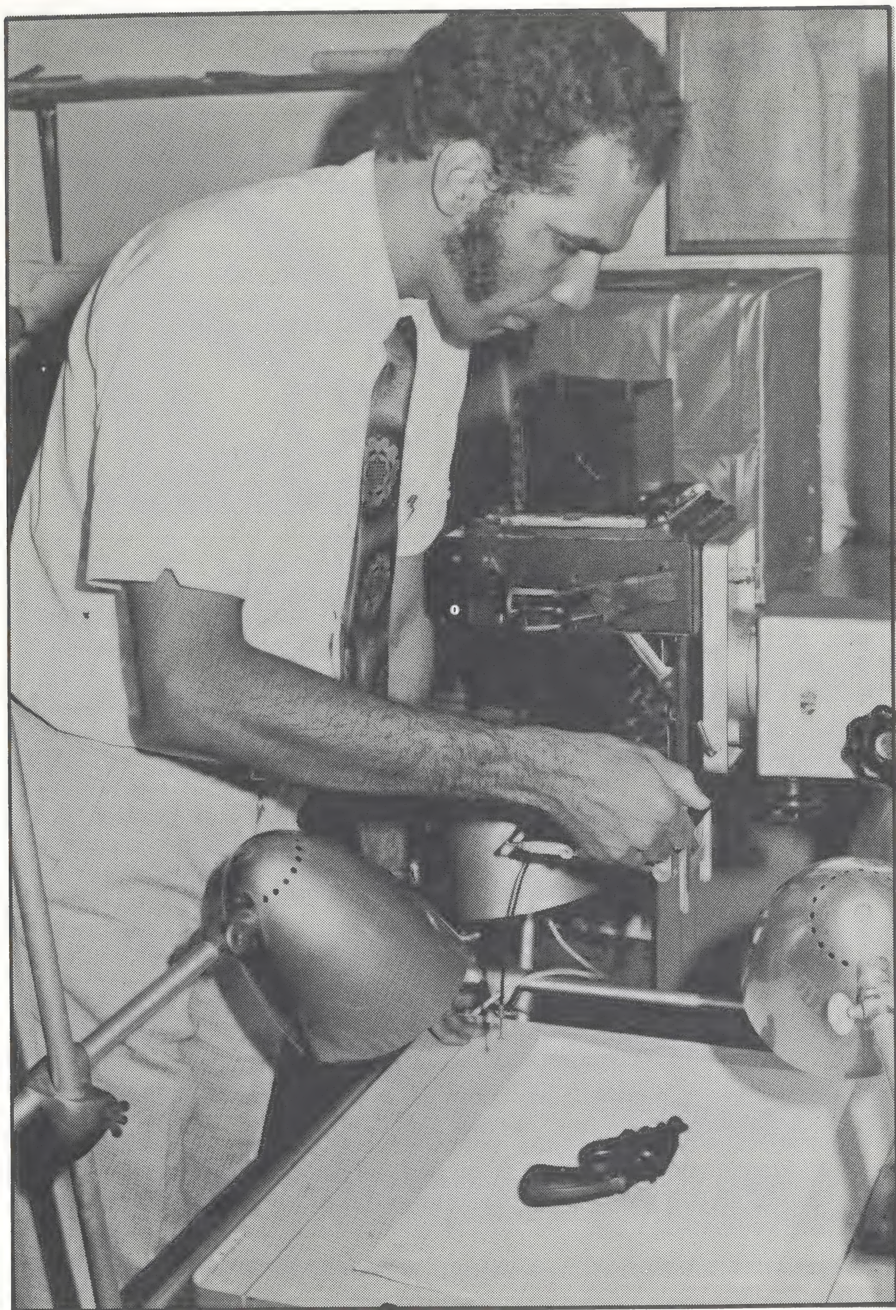
CUIDO POLICIAL

Polís tin como tarea, sometí na autoridad di gobierno y segun reglanan di ley vigente, di percurá entre otro pa:

a. mantenementu di ordu publico y e protecshon di personanan y cosnan, tambe e pagamentu di candela;
b. e averiguashon di hechonan castigabel y e vigilancia ariba e cumplimentu cu reglanan di ley, cu si nan ser violá, antó castigo ta ser duná.

Aunke esencialmente e tarea tin dos banda, e tarea di polís den práctica hopi biaha ta manifestá su mes como un totalidad, di cua e dos partinan ta bai den otro.
Den e convivencia di nos comunidad hoben y dinamico, cu ta cambiando continuamente, ta ser exigí hopi mas di cada funcionario di polís.
Práctica ta mustra, cu e exigencianan aki por ser hasí. Sea den buscamentu di e persona, cu a cometé un hecho castigabel, o den tratamentu di un caso di accidente, actividadnan di spachamentu de entrada y salida, pagamentu di candela, aportashon técnico di trafico, dunamentu di asistencia, intermediashon den casonan di dificultadnan, vigilancia, promové un trafico liber y sigur, averiguashon técnico, dunamentu di conseho ariba diferente terenonan, dunamentu di permisonan y licencianan, control técnico, protecshon na beachnan, tumamentu di examennan pa stuurmentu, permisonan di entrada pa extraheronan, instrucshonan, prevenshon di hechonan castigabel, lucha contra uso di droga, prevenshon di candela, etc. etc.
No tin mester di bisa mes, cu den e delaster 25 anjanan, cu a pasa, polís por a hasi su tarea debidamente gracia na e coperashon di hopi, particularmente nos ta pensa ariba e magistratura cu ta sinta y cu ta para, e instancianan di gobierno y particular, medionan di publicidad, polís den exterior, particularmente polís mericano, venezolano, colombiano y tambe Interpol y pa no lubidá henter e poblashon di Antiyanan hulandés.

Tambe den futuro e Cuerpo Policial Antiyanan Hulandés lo realisá su lema "Vigilat ut quiescant", "E ta vigilá pa abo descansá" cu tur su esfuerso.



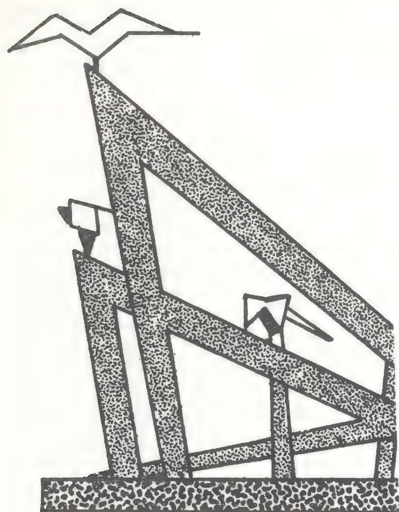
NETHERLANDS ANTILLES

The Netherlands Antilles consist of six islands, having an overall surface area of approximately 1,000 square kilometers, and a total of approximately 234,600 inhabitants.

	surface area square kilometers	*Number of inhabitants at the beginning of 1974*
Aruba	193	61,800
Bonaire	288	8,200
Curaçao	444	152,200
Saba	13	1,000
St. Eustatius	21	1,400
St. Maarten (Neth. part)	37	10,000

In view of their location the islands are divided into the Leeward Islands (Aruba, Bonaire, Curaçao) and the Windward Islands (Saba, St. Eustatius, St. Maarten).
The distance between the two groups is well over 900 kilometers. The Leeward Islands are situated at a short distance (respectively 30, 90 and 70 kilometers) from continental Venezuela. Curaçao is located at 70 kilometers East of Aruba and 52 kilometers West of Bonaire.
The Windward Islands pertain to the so-called Antilles arc, a series of larger and smaller islands between North and South America.
The Leeward Islands have a steppe-climate. Average temperature is 27.5° Centigrade with an average maximum of 31° Centigrade, and an average minimum of 25° Centigrade.
The average in rainfall expressed in millimeters is: Aruba 440, Bonaire 530 and Curaçao 570.
The Windward Islands have a savannah-climate. Average temperature there is 27° Centigrade and an average maximum of 30.5° Centigrade and an average minimum of 23.5° Centigrade.
Average rainfall expressed in millimeters is: Saba 1107, St. Eustatius 1078 and St. Maarten 1074.
The tourist industry is one of the most important pillars of the economy in the Netherlands Antilles. Thus the number of overnight stays in Aruba in 1973 was of 743,003 persons 95,153, and in the same year in Curaçao was of 650,835 persons 123,212.

The number of landings by airplanes in 1973 was for Aruba 7,217 and for Curaçao 24,456.



STRUCTURE UNDER POLITICAL LAW



The Netherlands Antilles still form together with Surinam and Holland the Kingdom of the Netherlands, which legal order is anchored in the Statute for the Kingdom.
In the Statute it is stipulated on which subject matters each country can make decisions separately and independently, and which subject matters are labelled as common ones.
The government of the Netherlands Antilles consists of the Crown-appointed Governor and the Council of Ministers. The Ministers are appointed by the Governor.
They are charged with the portfolios of General Affairs, Communications and Transportation, Justice, Education, Finance, Económic Affairs, Economic Development, Social Affairs, Labor, Public Health and Culture and Training, as also Structure of the State.
For their administration the Ministers are responsible to the representation of the people, the "Staten" (Legislative Council), consisting of 22 members who are chosen by the population.
The advisory body of the government is the Council of Advice, consisting of a minimum of 5 members appointed by the Governor. Each island territory (Aruba, Bonaire, Windward Islands and Curaçao) is administered by an Island Council chosen by the population, and an Administrative Council consisting of the Lt. Governor as chairman and the Aldermen who are elected by the Island Council.
On the islands of Saba and St. Eustatius an Administrator assists the Lt. Governor of the island territory of the Windward Islands in the performance of his task.
The Lt. Governors are appointed by the Crown, the Administrators are appointed by the Governor.

THE ORGANIZATION OF THE POLICE

In the Netherlands Antilles there is one single police force. Article 1 of the Ordinance of the Central Government of May 4, 1962 (Official Gazette year 1962 serial no. 64) regulating the task and organization of the police says: "The Police in the Netherlands Antilles, such as it was re-organized pursuant to the Police Regulation 1948 (Official Gazette year 1948 serial no. 129) bears the name of "Police Force Netherlands Antilles". In the ordinance of the Central Government, called the "Police Regulation", it is stated that — insofar as is not otherwise stipulated by or on the strength of a rule of law — the police stands under the direction of the Minister of Justice, who in that capacity uses the services of the Chief Commissioner of Police.

For the maintenance of public order, the protection of persons and goods and for firefighting, the police assigned to the island territories serve under the direction of the local chief of police, who is the Lt. Governor (Gezaghebber).

As is shown by the Resolution of the Central Government, Instructions to the Local Chief of Police (Official Gazette year 1963 serial no. 69) the local chief of police exercises general supervision over the police in the name of the minister of justice, in the area of his jurisdiction.

The local chief of police in the island territories of Curaçao and Aruba in so doing uses the services of the Commissioner of Police assigned to that island territory, and in the island territories of Bonaire and the Windward Islands of the post commanders assigned to the specific island territory.

According to the budget the total strength of the Police Force Neth. Ant. is 650 police functionaries, but in actual fact the force consists of 608 police functionaries.

Staff

1 chief commissioner, 1 chief of staff, 1 inspector, 5 sub-inspectors.

Training school

1 inspector, 2 sub-inspectors, 2 chief constables.

Aruba

1 commissioner, 1 chief inspector, 2 inspectors / inspectors 1st class, 12 sub-inspectors, 29 chief constables, 133 constables 1st class and constables.

Bonaire

1 sub-inspector, 5 chief constables, 23 constables 1st class and constables.

Curaçao

1 commissioner, 2 chief inspectors, 7 inspectors / inspectors 1st class, 19 subinspectors, 50 chief constables, 300 constables 1st class and constables.

Saba

1 chief constable, 3 constables 1st class and constables.

St. Eustatius

1 chief constable, 3 constables 1st class and constables.

St. Maarten

1 inspector, 1 sub-inspector, 5 chief constables, 36 constables 1st class and constables.

TRAINING

Training to become a constable is done at the police training school at Rio Canario on the island of Curaçao.
For training are eligible those who:
— possess Netherlands nationality;
— have a length of not less than 1.68 meter (women 1.60 meter);
— are at least 18 and not more than 29 years of age;
— are of irreprochable behavior;
— satisfy the medical requirements imposed;
— successfully pass a psychological examination;
— have had good school-training (e.g. high school);
— are found suitable by the Commission on General Development and General Fitness.

Apart from the elementary training which takes about 15 months; the police training school also takes care of the advanced and supplementary training courses.
The supplementary training courses comprise inter alia:
course for instructors, course on narcotics, general training course, cadre course, detectives course and the course for advanced driving. The training for inspector takes place in the Netherlands Police Academy in the city of Apeldoorn (Holland). This training takes four years to complete.

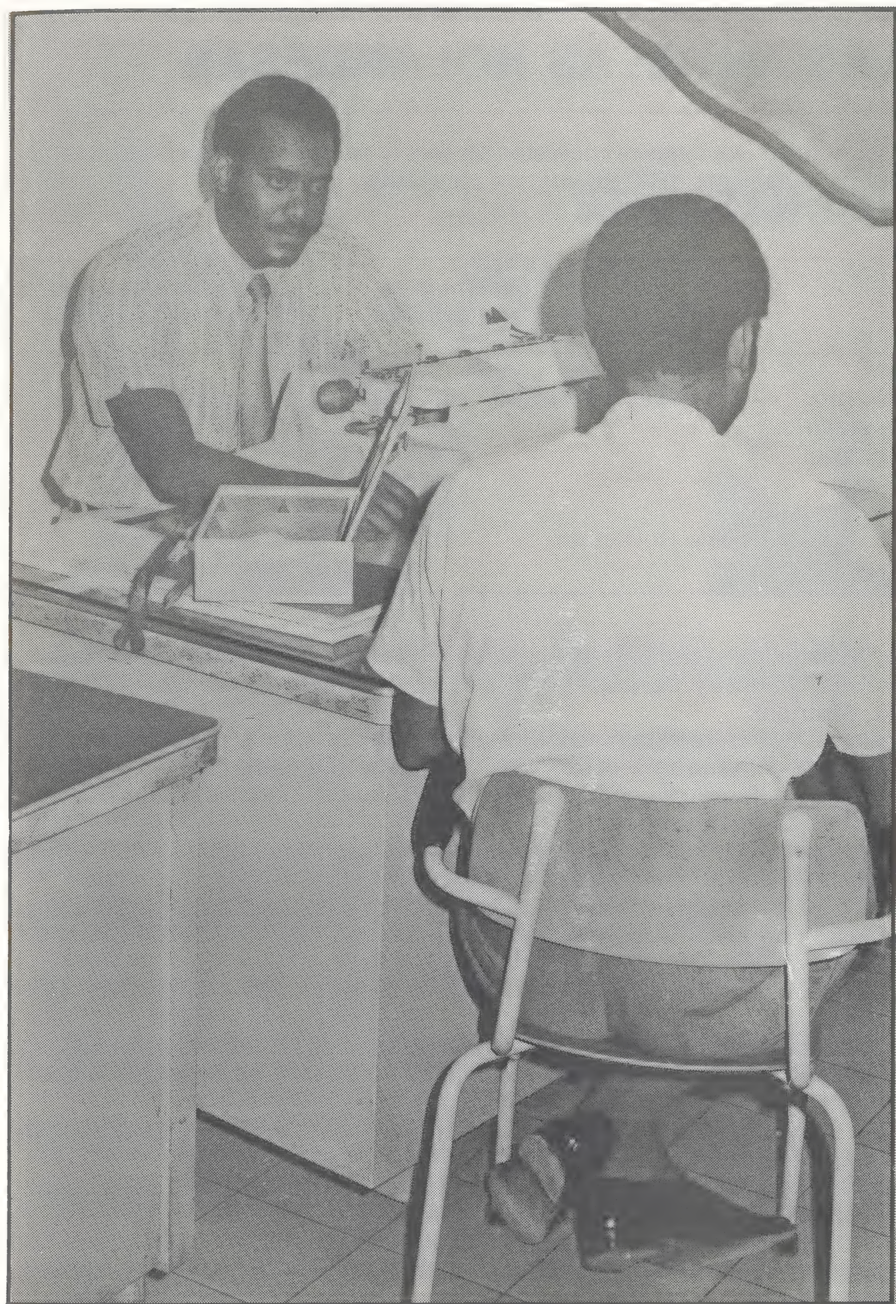
Apart from the requirements set above, the candidate must as a minimum possess a secondary school diploma.
Training of personnel members is also done abroad. Thus several personnel members have taken courses in the U.S.A. (course of instruction in narcotics and dangerous drugs law enforcement, as also drug enforcement courses of the D.E.A.). in Venezuela (laboratory examinations), in France (counterfeit money) in Holland (fire fighting and fire prevention) and similar courses. In the future personnel members will also take course in the F.B.I. National Academy, the International Police Academy, the Traffic Management Institute, as also with the Policía Técnica Judicial of Caracas, Venezuela.

POLICE CARE

The police has as its task, subordinate to the competent authority and in conformance with the effective rules of law, to take care of inter alia:

a. maintenance of public order and protection of persons and goods, as also fire fighting;
b. detection of punishable acts and supervision on compliance with rules of law, on the violation of which a penalty has been set.

Although in essence twofold, the task of the police manifests itself in practice often as one unit, of which the two components flow into each other.
In the constantly changing community of our young dynamic society, high demands are made of each individual police functionary. Practice shows that such demands can indeed be imposed.
Whether it be in the detection of the perpetrator of a punishable act, the handling of a traffic accident, work entailed by inward and outward clearances, fire fighting, traffic technical assistance, providing aid, mediation in difficulties that have arisen, watching work, promotion of free and safe traffic, technical detection work, giving advice in many fields, issuance of permits, technical checkups, safeguarding of beaches, administration of driver's tests, admittance of aliens, providing informational data, prevention of punishable acts, combat of drugs, prevention of fire, and so many other fields of endeavor.
It needs no proof that the police has in the past 25 years been able to perform its task in an optimum manner, thanks to the cooperation of so many persons, in which relationship our thoughts go to the standing and sitting magistrates, governmental and private agencies, the publicity media, the police in foreign countries and in particular the American, Venezuelan and Colombian police, as also Interpol, and last but not least the entire population of the Netherlands Antilles.
In the future, too, the Police Force Netherlands Antilles will give truth to its motto "Vigilat ut quiescant" meaning He watches so that they can rest, with the full dedication of the members of the force.

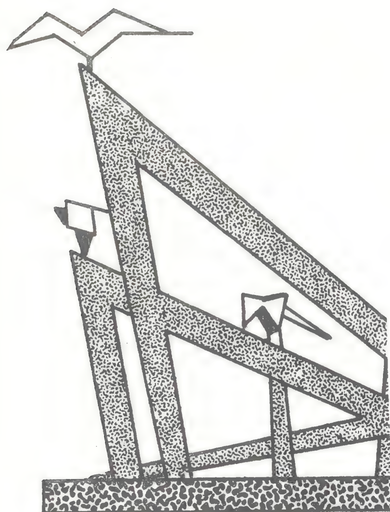


LAS ANTILLAS HOLANDESAS

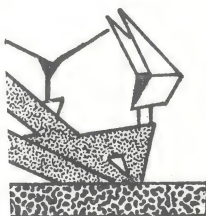
Las Antillas Holandesas consisten de seis islas con una superficie total de aproximadamente 1000 kilómetros cuadrados, y una cifra total de más o menos 234,600 habitantes.

	Superficio en KM cuadrados	*Número de habitantes principio de 1974*
Aruba	193	61,800
Bonaire	288	8,200
Curazao	444	152,200
Saba	13	1,000
St. Eustatius	21	1,400
St. Maarten, Parte Holandesa	37	10,000

En vista de su yacimiento las islas son divididas en las Islas de Barlovento (Aruba, Bonaire y Curazao) y las Islas de Sotavento (Saba, St. Eustatius y St. Maarten).
La distancia entre estas islas es más de 900 kilómetros. Las Islas de Sotavento se encuentran a corta distancia (respectivamente 30, 90 y 70 kilómetros) de Venezuela continental. Curazao está a 70 km. al Este de Aruba, y 52 km. al Oeste de Bonaire.
Las islas de Barlovento pertenecen al así llamado Arco de las Antillas, una serie de islas grandes y pequeñas entre la América del Sur y del Norte.
Las islas de Sotavento tienen un clima de las estepas. La temperatura mediana es de 27.5° C. con un promedio máximo de 31° C. y un promedio mínimo de 25° C.
El promedio de lluvia recogida en milímetros es: Aruba 440, Bonaire 530 y Curazao 570.
Las islas de Barlovento tienen un clima de sabana. La temperatura mediana es de 27° C. con un promedio máximo de 30.5° C. y un promedio mínimo de 23.5 C.
El promedio de lluvia recogida en milímetros es: Saba 1107, St. Eustatius 1078 y St. Maarten 1074.
La industria del turismo es una de los pilares más importantes de la economía de las Antillas Holandesas.
Por ejemplo en 1973 en Aruba de 743,003 personas que visitaron esta isla 95,153 pernoctaron aquí, para Curazao las cifras son 650,835 y 123,212 personas. En 1973 7,217 aviones aterrizaron en Aruba, y 24,456 en Curazao.



LA ESTRUCTURA SEGUN DERECHO POLITICO



Las Antillas Holandesas (todavía) forman conjuntamente con Surinám y Holanda el Rieno de los Países Bajos, cual órden legal se encuentra confirmado en el Estatuto para el Reino.
En el Estatuto está anclado en cuanto a cuáles asuntos cada país puede separadamente independientemente tomar sus decisiones, y cuales son los asuntos de interés común.
El gobierno de las Antillas Holandesas consiste del Gobernador nombrado por la Corona y el Consejo de Ministros. Los ministros son nombrados por el Gobernador. Administran ellos las carteras de Asuntos Generales, Tráfico y Comunicaciones, Justicia, Educación, Hacienda, Asuntos Económicos, Desarollo Económico, Labor, Salubridad Pública y Cultura, como tambien la Estructura Estatal. Para sus actos los ministros son responsables a la representación del pueblo, el Consejo Legislativo, que consiste de 22 miembros eligidos por la población.
El colegio que aconseja al gobierno es el Consejo Consultivo, que consiste de un mínimo de 5 miembros, nombrados por el Gobernador. Cada territorio insular, (Aruba, Bonaire, Islas de Barlovento y Curazao) son gobernados por un Consejo Insular eligido por la población y un Consejo Administrativo, que consiste del Tte. Gobernador como presidente y de los Diputados eligidos por el Consejo Insular. En las islas de Saba y St. Eustatius un Administrador asiste al Tte. Gobernador del territorio insular de las Islas de Barlovento en el cumplimiento con su tarea.
Los Tte. Gobernadores son nombrados por la Corona, los Administradores por el Gobernador.

LA ORGANIZACION DE LA POLICIA

En las Antillas Holandesas sólo hay un cuerpo policial. El artículo 1 de la Ordenanza del Gobierno Central del 4 de mayo de 1962 (Gaceta Oficial año 1962 no. 64) que regula la tarea y la organización de la policía dice:
"La policía en las Antillas Holandesas, tal como quedó reorganizada por el Reglamento Policial 1948 (Gaceta Oficial 1948 no. 129), lleva el nombre de "Cuerpo Policial Antillas Holandesas".
En esta ordenanza del Gobierno central, llamada "Reglamento Policial", se estipula que, tan lejos que no sea estipulado de otra manera en fuerza de regulaciones de la Ley, la policía está bajo el mando del Ministro de Justicia, quien en tal calidad hace uso de los servicios del Comisario Jefe de la Policía.
Para mantener el órden público, la protección de personas y géneros, y combatir incendios, la policía que se encuentra estacionada en una de los territorios insulares está al mando del jefe local de la policía (quien es el Tte. Gobernador).
En fuerza de la Resolución del Gobierno Central, Instrucción para el Jefe local de la Policía (Gaceta oficial año 1963 no. 69), el jefe local de la Policía en nombre del Ministro de Justicia tiene la dirección general de la policía en su jurisdicción. El Jefe local de la Policía en los territorios insulares de Curazao y Aruba en tal calidad hace uso de los servicios del Comisario de Policía radicado en su isla, y en los territorios insulares de Bonaires y de las Islas de Barlovento de los comandantes de los puestos radicados en esas islas.
De acuerdo con el presupuesto la fuerza total del Cuerpo Policial Antillas Holandesas monta en 650 funcionarios policiales, pero en realidad el cuerpo consiste de 608 funcionarios policiales.

Mando

1 comisario jefe, 1 jefe de estado, 1 inspector, 5 sub-inspectores.

Escuela de entrenamiento

1 inspector, 2 sub-inspectores, 2 guardias jefe.

Aruba

1 comisario, 1 inspector jefe, 2 inspectores / inspectores 1a clase, 12 sub-inspectores, 29 guardias jefe, 133 guardias 1a clase y guardias.

Bonaire

1 sub-inspector, 5 guardias jefe, 23 guardias 1a clase y guardias.

Curazao

1 comisario, 2 inspectores jefe, 7 inspectores / inspectores 1a clase, 19 sub-inspectores, 50 guardias jefe, 300 guardias 1a clase u guardias.

Saba

1 guardia jefe, 3 guardias 1a clase y guardias.

St. Eustatius

1 guardia jefe, 3 guardias 1a clase y guardias.

St. Maarten

1 inspector, 1 sub-inspector, 5 guardias jefe, 36 guardias 1a clase y guardias.

CURSOS DE ENTRENAMIENTO

El entrenamiento para ser guardia toma lugar en la escuela de entrenamiento policial en Río Canario, Curazao. Para admisión al entrenamiento son eligibles los que:

- poseen la nacionalidad holandesa;
- tienen una altura de no menos de 1.68 metro (damas 1.60 metro);
- tienen la edad Mínima de 18 años y máxima de 29 años;
- observan una conducta intachable;
- satisfacen las exigencias médicas impuestas;
- pasan exitosamente un reconocimiento psicológico;
- tienen buen entrenamiento escolar (por ejemplo elementario superior);
- son pronunciados adecuados para el servicio por las Comisiones de Desarollo General e Idoneidad General.

Aparte de la instrucción elementaria (duración de 15 meses) la escuela de entrenamiento policial se encarga también de los cursos avanzados y suplementarios.

Los entrenamientos suplementarios consisten entre otros de: curso para instructores, curso contra narcóticos, curso de formación, curso para cadres, curso para detectives y el curso avanzado para automovilistas.

El entrenamiento para inspector se efectúa en la Academia Policial en Apeldoorn, Holanda. El curso toma 4 años. Fuera de las exigencias enumeradas arriba, el candidato debe poseer como mínimo el diploma de una escuela secundaria (bachillerato). La formación y el entrenamiento de miembros del cuerpo son también efectuados en el exterior.

Así varios miembros del cuerpo completaron cursos en los EE.UU. (Curso

de instrucción en el cumplimiento con las leyes contra narcóticos y drogas nocivas, como también cursos del mismo por la D.E.A.) en Venezuelas (reconocimientos en laboratorios), en Francia (moneda falsa) en Holanda (combatir y evitar incendios).
En el futuro miembros del personal tomarán también cursos en la Academia Nacional F.B.I., la Academia Policial Internacional, y el Instituto para Tráfico, y la Policía Técnica Judicial en Caracas, Venezuela.

LA ESFERA DE ACTIVIDADES POLICIALES

En subordinación de la autoridad competente, y de conformidad con las leyes vigentes, la tarea de la policía incuyo lo siguiente:

a. mantener el órden público y la protección de personas y génèros, y la tarea de bomberos;
b. rastrear actos penables, y supervisión sobre el cumplimiento con los reglamentos de la Ley, donde se castiga la falta de cumplimiento.

Aunque esencialmente bimembre, la tarea de la policía en la práctica se manifiesta como una unidad, donde las dos partes se unen. En nuestra comunidad jóven y dinámico, que se cambia contínuamente, se hacen severas exigencias a todo functionario de la policía.
La práctica comprueba que estas exigencias pueden ser impuestas. Sea en el rastreo del culpable de un acto castigable, atender con una desgracia en el tráfico, los trabajos involucrados en el despacho entrante o saliente de personas y vehículos, la organización de los bomberos, las exigencias técnicas que hace el tráfico, prestar asistencia, la mediación cuando surgieron dificultades, el resguardo, promoción del tráfico libre y seguro, las indagatorias técnicas, dar concejos en una multidus de asuntos, expedir permisos, control técnico, la seguridad en las playas, administrar exámenes para el título de chófer, la admisión de estranjeros, dar información, la prevención de actos castigables, combatir el abuso de drogas, precención de incendios, y un sin número de otros asuntos.
Es comprensible que la policía pudo cumplir con su tarea en el transcurso de los 25 años pasados en forma óptima, gracias a la cooperación de muchos, y en tal concepto nuestras ideas van a la magistratura judicial y fiscal, agencias del gobierno y de personas particulares, los medios de publicidad, la policía en el exterior muy en particular de los EE.UU., Venezuela y Colombia, como la Interpol y acertadamente de todos los ciudadanos de las Antillas Holandesas.

Y también en el futuro el Cuerpo Policial Antillas Holandesas será fiel a su lema "Vigilat ut quiescant" (El vigila para que Ustedes puedan descansar), y con cabal devoción de todos sus funcionarios a la elevada tarea que aceptaron.



De politiehoofdwacht op Aruba.
E warda di polis principal na Aruba.
Police headquarters in Aruba.
El cuartel general de la policia en Aruba.



De politiehoofdwacht op Curaçao.
E warda di polis principal na Corsow.
Police headquarters in Curaçao.
El cuartel general de la policia en Curazao.



De politiehoofdwacht op Bonaire (oud).
E warda di polís principal na Boneiru (biew).
Former police headquarters in Bonaire.
El cuartel general anterior en Bonaire.

De politiehoofdwacht op Bonaire (in aanbouw).
E warda di polís principal na Boneiru (den construcshon).
Police headquarters in Bonaire (under construction).
El cuarte general de la policía en Bonaire (en curso de su construcción).

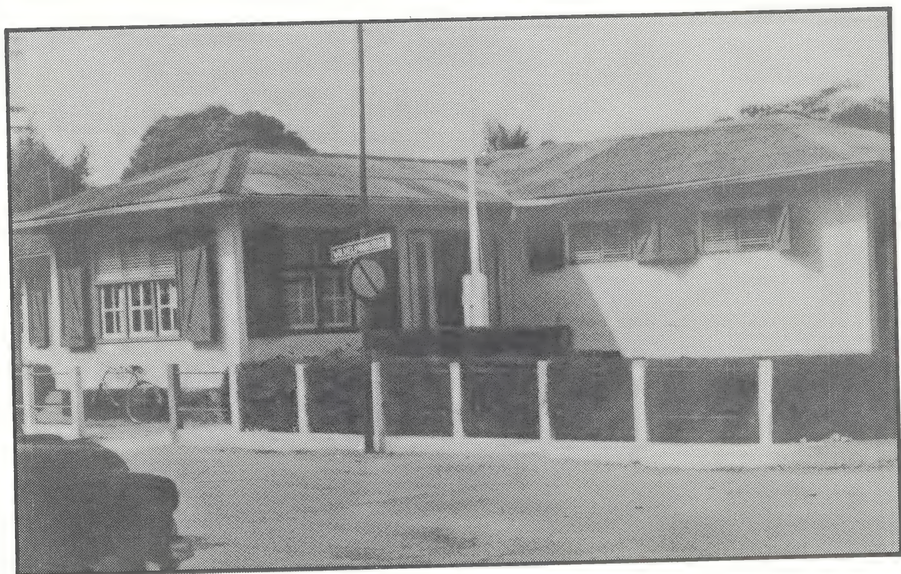




De politiewacht op Saba.
E warda di polís na Saba.
Precinct house in Saba.
El cuartel de la policía en la isla de Saba.

De politiewacht op St. Eustatius.
E warda di polís na St. Eustatius.
Police precinct house on the island of St. Eustatius.
El cuartel de la policía en St. Eustatius.





De politiehoofdwacht op St. Maarten.
E warda di polís principal na St. Maarten.
Police headquarters in St. Maarten.
El cuartel general de la policía en St. Maarten.

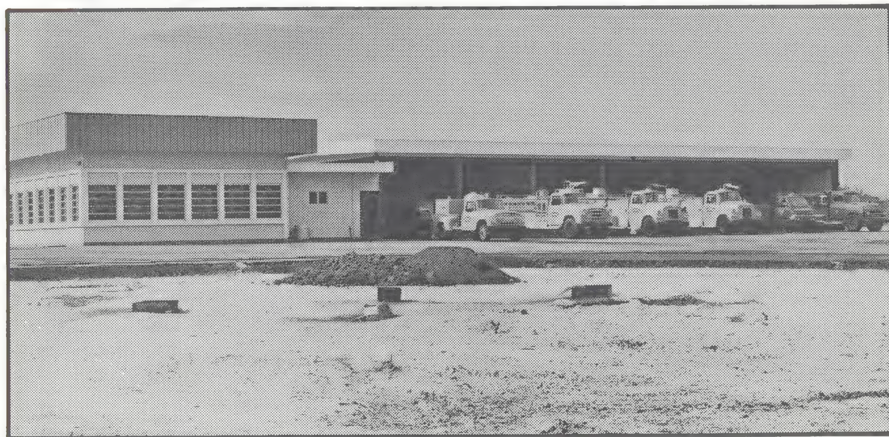
Een gedeelte van het politie/brandweerwagenpark op Aruba.
Un parti di e parque di autonan di candela/di polís na Aruba.
Part of the police/fire department vehicles in Aruba for fire fighting.
Parte de los vehículos contra incendios de la policía/bomberos en Aruba.





Een politieboot op Curaçao.
Un boto di polís na Corsow.
A police boat in Curaçao.
Un boto del cuerpo de la policía en Curazao.

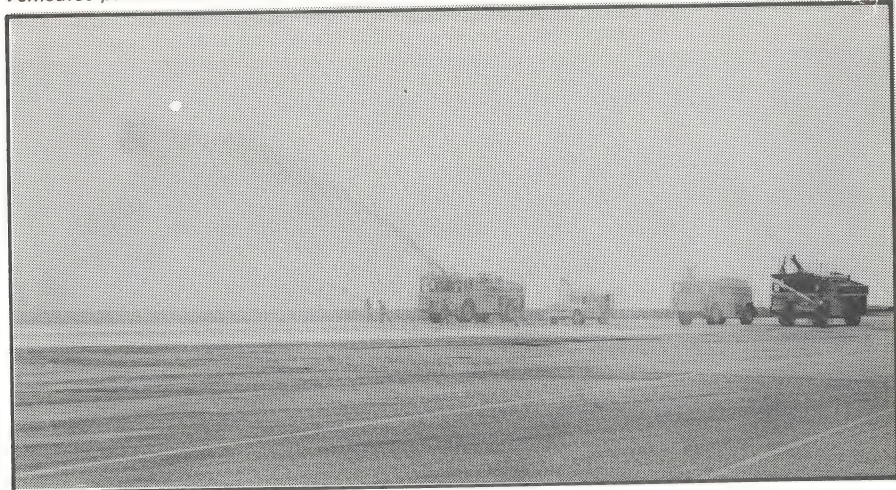
De politie/brandweergarage met luchthavenbrandweervoertuigen op Aruba.
E garashi di bombero/policial cu vehículonan di bombero aéreo na Aruba.
The police/fire department garage with airport fire fighting equipment in Aruba.
El garaje de la policía/bomberos con equipo de bomberos para el aeropuerto en Aruba.





De ladderwagen brandweer Curaçao.
E auto di paga candela cu trapi Corsow.
The ladder truck of the fire department in Curaçao.
El camión de escaleras de los bomberos en Curazao.

Crashtenders luchthaven brandweer Curaçao in aktie.
Cuerpo di bombero aéreo crashtender Corsow den acshon.
Crashtenders of the airport fire department in Curaçao in action.
Vehículos para asistencia en casos de accidentes aéreos en acción en el aéropuerto de Curazao.





De Staf van het Korps Politie Nederlandse Antillen (v.l.n.r. Onderinspecteur M. M. A. Prens, hoofdagent R. E. Bloeiman, de heer F. W. Remor, Interpol, onderinspecteur J. F. de los Santos, chef staf de heer F. Willem, hoofdcommissaris wnd. J. F. Oldenboom, adjunct-referendaris mej. Mr. M. D. Bennett, onderinspecteur M. M. Martis, de heren M. T. van de Wall Arneman en K. E. Lopes, de heer R. Th. James, Interpol en inspecteur L. Bouwhuis). E personal di e Cuerpo Policial Antiyanan Hulandés. Staff officers of the Police Force Netherlands Antilles. Es estado mayor del Cuerpo Policial de las Antillas Holandesas.

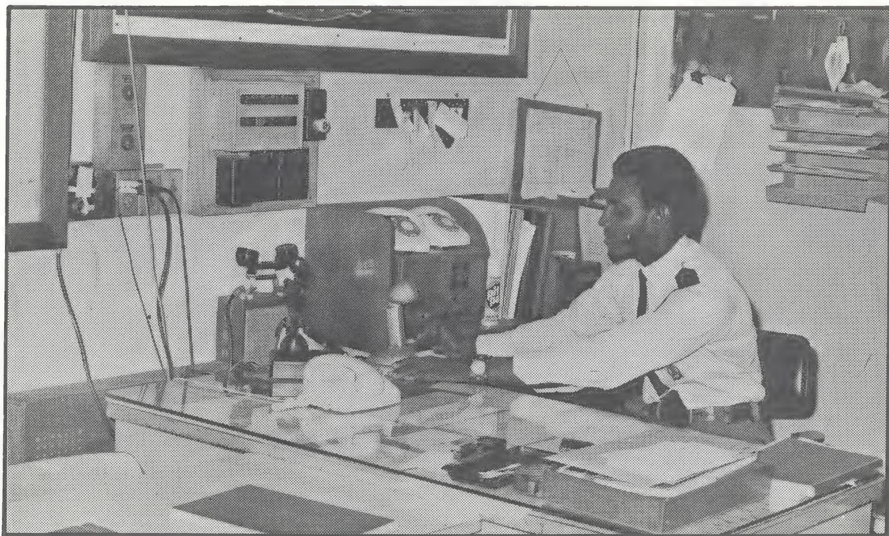
De Korpsleiding van Aruba (v.l.n.r. Chef Geüniformeerde Dienst, inspecteur J. A. Willems; Commissaris wnd. C. A. Bakker en Chef Justitiële en Vreemdelingen Dienst, inspecteur R. R. Zaandam. E direcshon di Cuerpo policial di Aruba. Top officials of the police in Aruba. Los dirigentes del Cuerpo en Aruba.

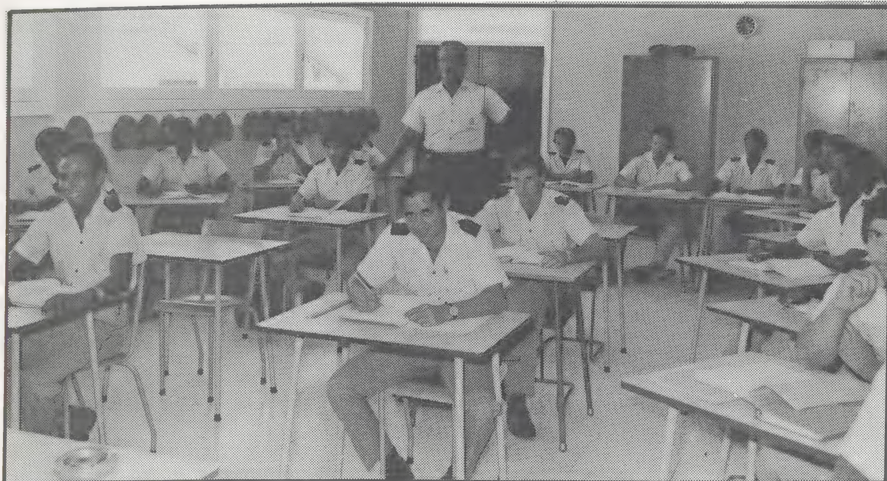




De Korpsleiding van Curaçao (zittend v.l.n.r. inspecteur ıe klasse O. Kuiper, hoofdinspecteur F. P. Wiel, commissaris wnd. C. M. Thomas, inspecteur 1e klasse W. J. Cratz; staande v.l.n.r. inspecteur R. Post, inspecteur 1e klasse W. A. Tweeboom en inspecteur A. M. A. Martina).
E direcshon di Cuerpa policial di Corsow. Top officials of the police in Curaçao.
Los dirigentes del Cuerpo en Curazao.

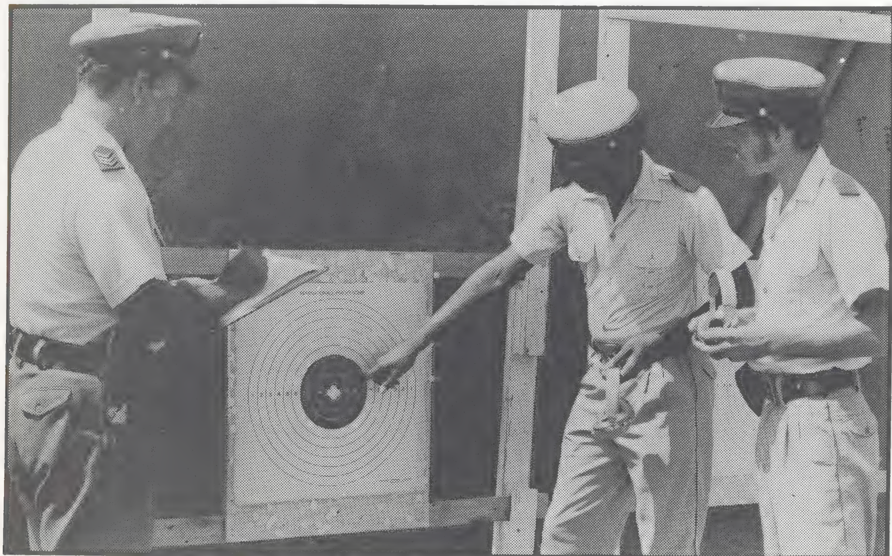
De agent eerste klasse R. M. Martus als wachtcommandant.
E polis di promé klas R. M. Martus como comandante di warda.
Constable 1st class R. M. Martus as precinct house commander.
Guardia 1a clase R. M. Martus como comandante de guardia.





Een klas in opleiding in de politieopleidingsschool Rio Canario met instructeur de hoofdagent A. R. A. da Costa Gomez.
Un klas den preparashon na e skol di polis Rio Canario na Corsow cu instructor e polís superior A. R. A. da Costa Gomez.
A group of trainees at the police training school at Rio Canario in Curaçao with their instructor, Chief Constable A. R. A. da Costa Gomez.
Un grupo recibiendo entrenamiento en la escuela de entrenamiento policial en Río Canario en Curazao, con su instructor el guardia jefe A. R. A. da Costa Gómez.

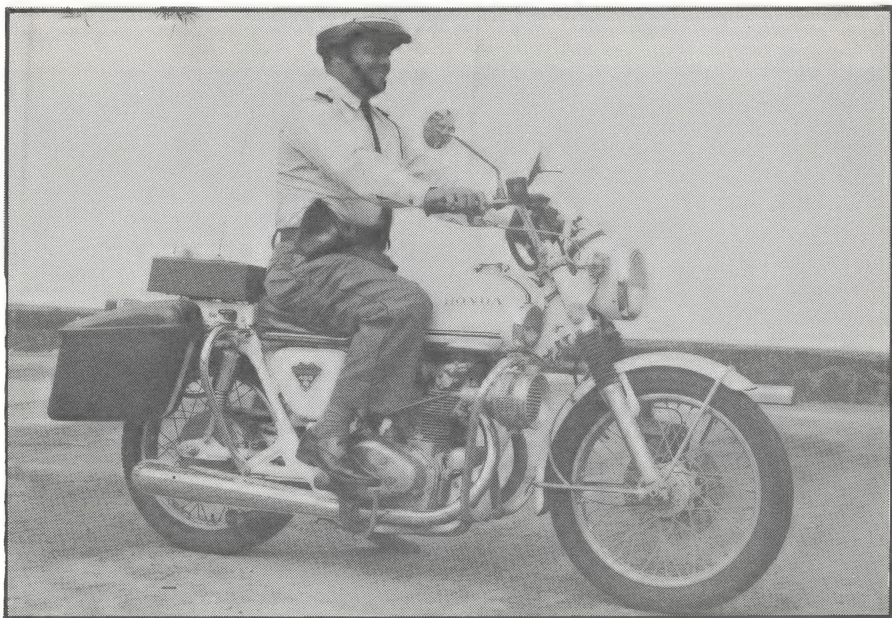
Schietonderricht politieopleidingsschool. Instrucshon den tiramento na skol di polís.
Target practice at the police training school. Instrucción de tiro en la escuela de entrenamiento de la policía.

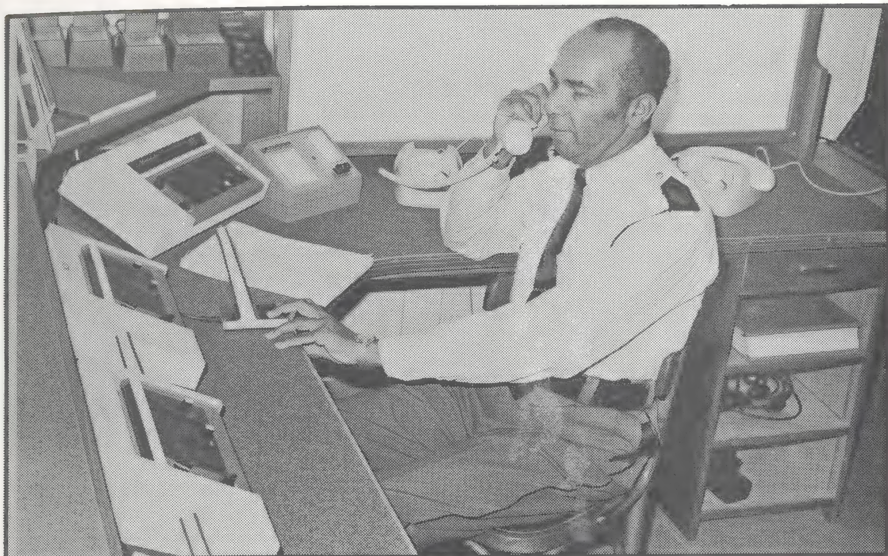




Een peloton mobiele eenheden in wigformatie op het excercitieterrein van de politie opleidingsschool. Un peloton di unidadnan mobil den formashon di "cuña" ariba e tereno di ehercicio na skol di polis. A platoon of mobile units form a wedge on the parade ground of the police training school. Un pelotón de unidades móviles forman una cuña en la plaza de maniobras de la escuela de entrenamiento policial.

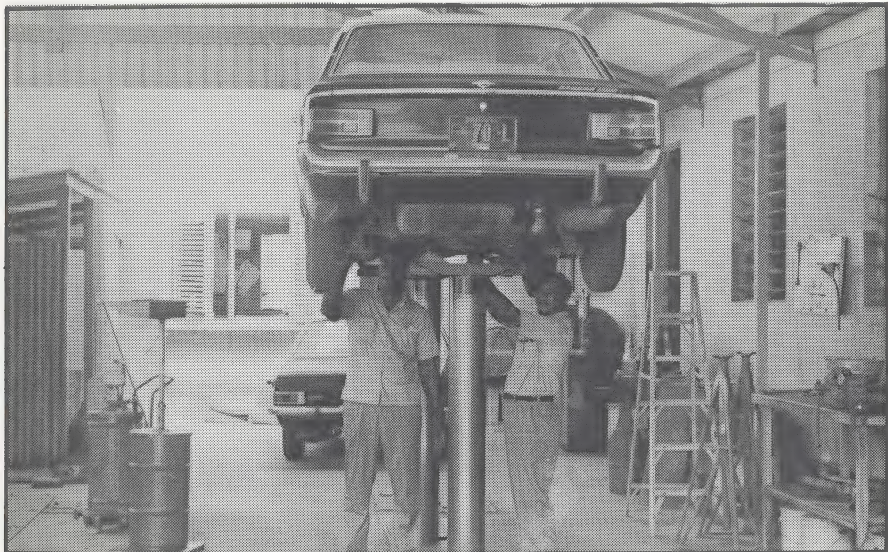
De agent eerste klasse J. M. Kelie gereed voor motorsurveillance.
E polís di promé klas J. M. Kelie, cla pa vigilancia cu motorcycle.
Constable 1st class J. M. Kelie prepares for a patrol by motorcycle.
Guardia 1a clase J. M. Kelie se prepara para una patrulla en motocicleta.





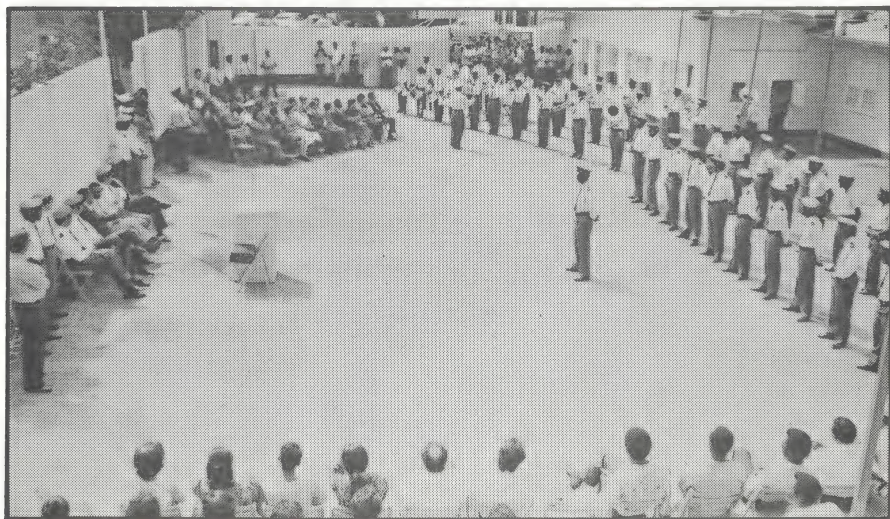
De agent eerste klasse A. J. Cratz als commandant Centrale Post Aruba.
E polís di promé klas A. J. Cratz como comandante Puesto Central Aruba.
Constable 1st class A. J. Cratz as commander of the Central Post Aruba.
El guardia 1a clase A. J. Cratz como comandante del Puesto Central Aruba.

De politiegarage te Mundo Nobo op Curaçao.
E garashi di polís na Mundo Nobo na Corsow.
The police garage at Mundo Nobo in Curaçao.
El garaje de la policía en Mundo Nobo, Curazao.



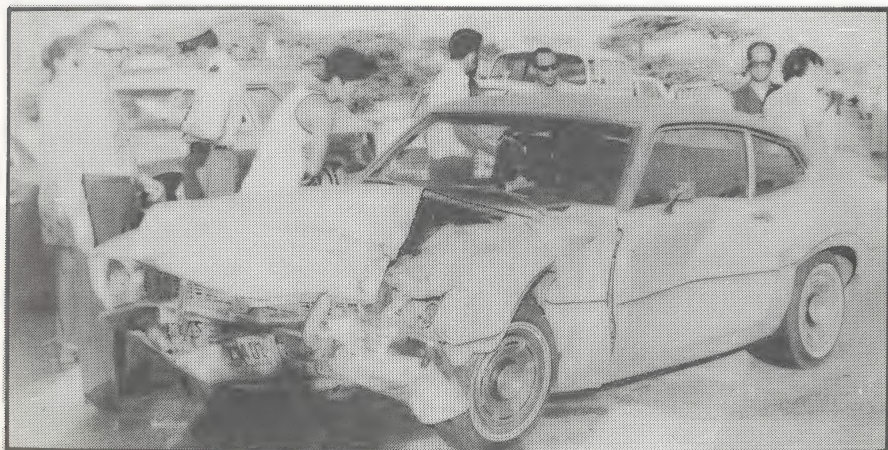


Beëdiging inspecteur J. A. Willems. Benoemingsbesluit wordt voorgelezen door commissaris wnd. C. A. Bakker (staande v.r.n.l. inspecteur R. R. Zaandam; hoofdcommissaris wnd. J. F. Oldenboom; Minister van Justitie E. J. Vos; Gezaghebber P.H.P. Aruba F. J. Tromp).
Huramentashon di inspector J. A. Willems. E decreto di nombramentu ta ser lesa pa comisario interino C. A. Bakker.
Inspector J. A. Willems is sworn in. The instrument of his appointment is read by Acting Commissioner C. A. Bakker.
El Inspector J. A. Willems presta el juramento profesional. El documento de su nombramiento es leído por el Comisario interino C. A. Bakker.





Tot de werkzaamheden van de politie behoort ook de behandeling van verkeersongevallen.
Tratamentu di accidentenan di trafico tambe ta cai bow actividadnan di polis.
The task of the police includes the handling of traffic accidents.
La tarea de la policía incluye tratar accidentes del tráfico.

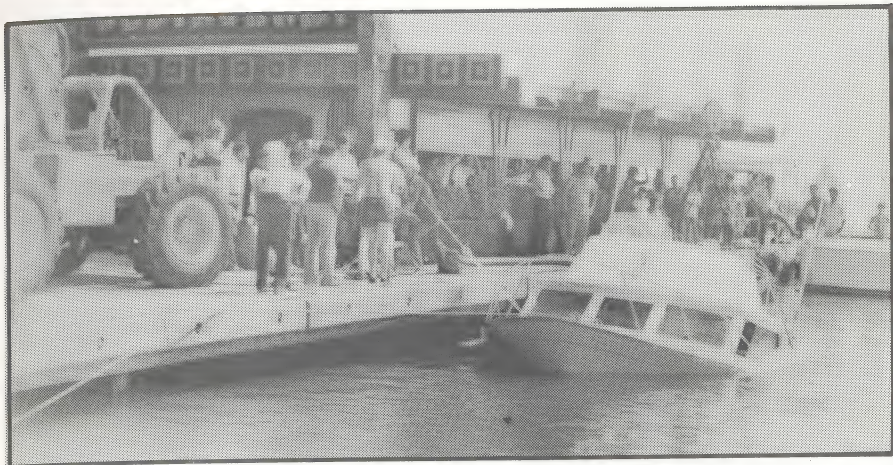




. . . of het optreden bij een vechtpartij.
. . . o e actuashon na ocashon di un bringamentu.
. . . or taking appropriate action at a brawl.
. . . o tomar pasos propios para terminar un alboroto.

. . . of het orde handhaven bij een betoging (v.r.n.l. hoofdagent J. F. C. Rack, D. B. P. E. A. Cannegieter en agent eerste klasse E. J. Kuipers).
. . . o e mantenementu di ordu na ocashon di un demostrashon (di drechi pa robes polis superior J. F. C. Rack, D.B.P. E. A. Cannegieter y polis di promé klas E. J. Kuipers).
. . . or maintaining order on the occasion of a demonstration (r. to l. Chief Constable J. F. C. Rack, D.B.P. E. A. Cannegieter and Constable 1st class E. J. Kuipers).
. . . o mantener orden en ocasión de una demonstración (de der. ala izq. guardia jefe J. F. C. Rack, D.B.P. E. A. Cannegieter y guardia 1a clase E. J. Kuipers).

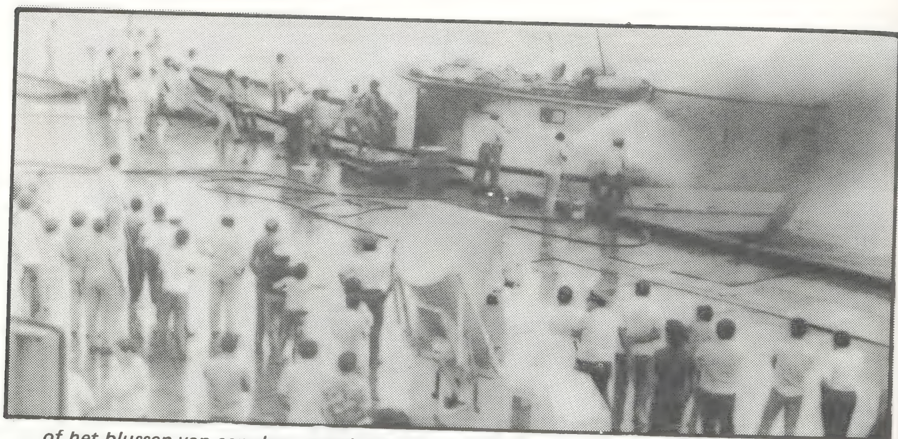




. . . of het assisteren bij het boven water brengen van een gezonken jacht.
. . . o e dunamentu di asistencia pa trese un yata, cu a sink, ariba awa.
. . . or assisting in raising a sunken yacht.
. . . o asistir en alzar a la superficie un yate que se hundió.

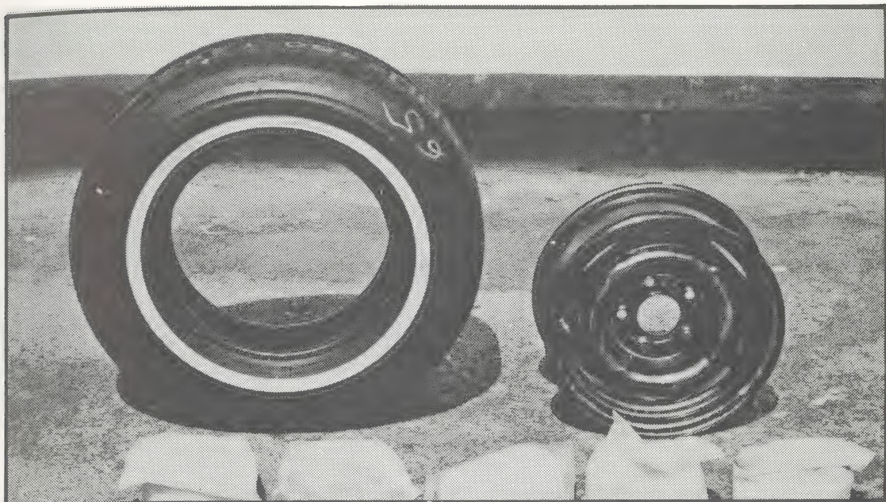
. . . of het onderzoek naar de oorzaken van een vliegtuigcrash op de berg Domi te Curaçao.
. . . o e investigashon di e causanan di un caimentu di aeroplano ariba e seru Domi na Corsow.
. . . or investigating the cause of an airplane crash on Domi Hill in Curacao.
. . . investiganda la causa de un avion que se estrelló en la Colina Domi, Curazao.





... of het blussen van een door ontploffing in de machinekamer in brand geraakte bark.
... o e pagamentu di un barcu, cu a paga candela como consecuencia di un exploshon den e cámara di machinnan.
... or extinguishing a fire aboard a barque, caused by an explosion in its engine room.
... apagar un incendio a bordo de una embarcaciòn, causado por explosión en su sala de máquinas.

... of het blussen van de brand van het bestuurskantoor op Sint Maarten.
... o e pagamentu di candela di e oficina di gobierno na Sint Maarten.
... or extinguishing the fire in the government offices on the island of Sint Maarten.
... apagando un incendio en las oficinas del gobierno en la isla de Sint Maarten.



. . . of het in beslagnemen van een in een reserveband verborgen hoeveelheid cocaine.
. . . o e embargamentu di un cantidad di cocaina, scondí den un taira di repuesto.
. . . or impounding a quantity of cocaine hidden in a spare tire.
. . . o la captura de una cantidad de cocaina escondida en una llanta de repuesto.

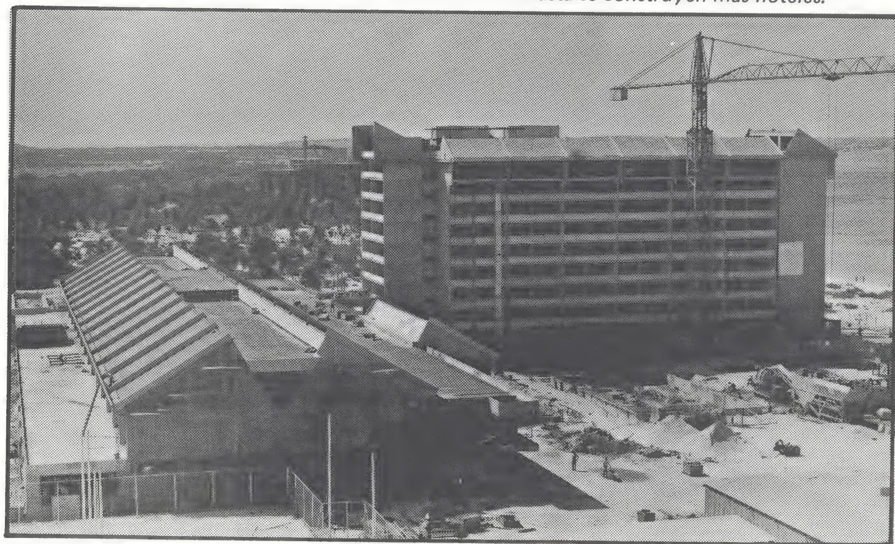
. . . of het in beslagnemen van 50 kilo marihuana op het vliegveld van Sint Maarten.
. . . o e embargamentu di 50 kilo di marihuana na aeropuerto di Sint Maarten.
. . . or impounding a quantity of 50 kg marihuana at the airport of St. Maarten.
. . . o la captura de 50 kg. de marihuana en Sint Maarten.





Door de hotels met casino's en de mooie witte stranden worden vele toeristen aangetrokken:
Hopi turista ta ser atraé pa e hotelnan cu casino y e bunita playanan blancu.
The hotels with their casinos and our beautiful white beaches are an attraction for many tourists.
Los hoteles con sus casinos y nuestras playas blancas son verdadera atracción para el turismo.

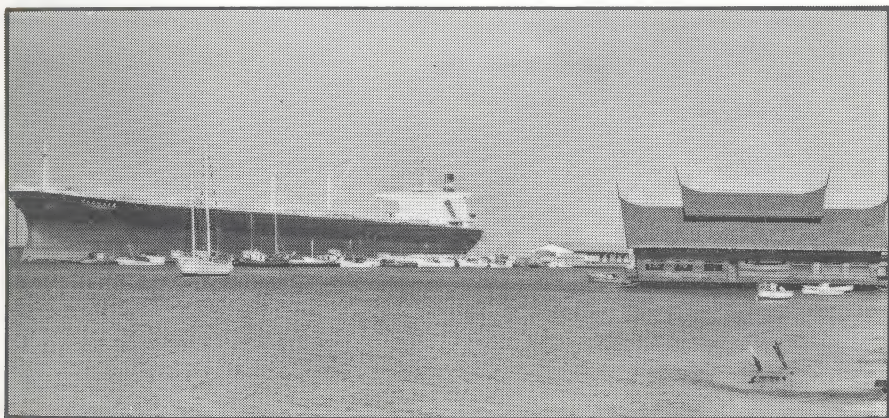
Er worden zelfs nog meer hotels gebouwd.
Hasta ta ser construí mas hotel.
And even more hotels are being built.
Y hasta se construyen más hoteles.

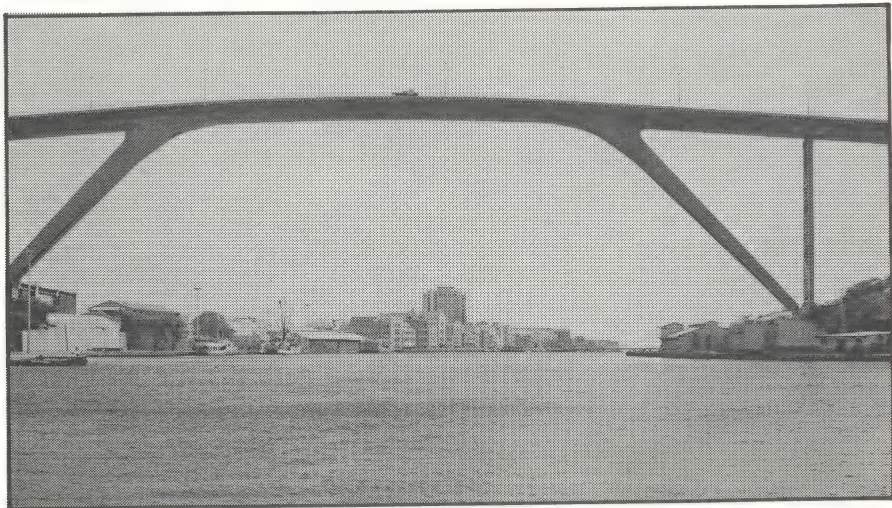




De aankomst op de Prinses Beatrix Luchthaven op Aruba is reeds een plezier.
Yega na e aeropuerto Prinsesa Beatriz na Aruba ta un placer caba.
Arrival at Princess Beatrix airport in Aruba is a joy in itself.
La llegada en el Aeropuerto Princesa Beatriz en Aruba es un placer en sí.

In de haven van Oranjestad op Aruba bunkert de "Pacific Maru" van 96.045 brt. laadvermogen 165.400 ton, lengte 975 ft. en breed 156 ft.
Den haaf di Oranjestad na Aruba "Pacific Maru" cu un capacidad di 96.045 brt. 165.400 ton, largura 975 pía y hanchura 156 pía, tumando azeta.
In Oranjestad harbour, Aruba, bunkers are pumped aboard the "Pacific Maru" of 96.045 GRT, carrying capacity 165,400 tons, length 975 ft. and a beam of 156 ft.
En el puerto de Oranjestad, Aruba, el buque "Pacific Maru" recibe combustible. El buque mide 96,045 toneladas peso bruto, sus cisternas llevan 165,400 toneladas, eslora 975 pies, manga 156 pies.





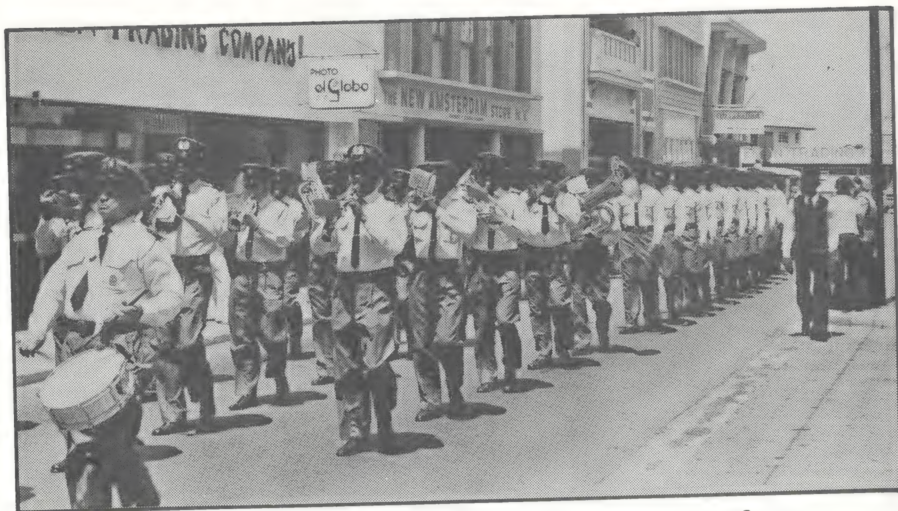
De Koningin Julianabrug op Curaçao. E puente Reina Juliana na Corsow.
Queen Juliana bridge in Curaçao. El puente Reina Juliana en Curazao.

In het kader van de werving vindt voor de televisie een interview tussen politiefunctionarissen (v.r.n.l. hoofdagent J. F. C. Rack, agent eerste klasse P. F. de Windt, agent eerste klasse R. H. Nicolaas en hoofdagent O. N. Flanders) en sollicitanten plaats, geleid door televisiepresentator Ronny Brete.
Den e cuadro di reclutamentu na televishon ta tuma lugá un entrevista entre funcionarinan di polís y solicitantenan, dirigí pa e locutor di televishon Ronny Brete.
In the framework of recruiting, an interview has been arranged over TV between applicants and police functionaries, presented by TV broadcaster Ronny Brete.
En la estructura del reclutamiento toma lugar un interviú por televisíon entre postulantes y funcionarios de la policía, presentado por el locutor TV Ronny Brete.



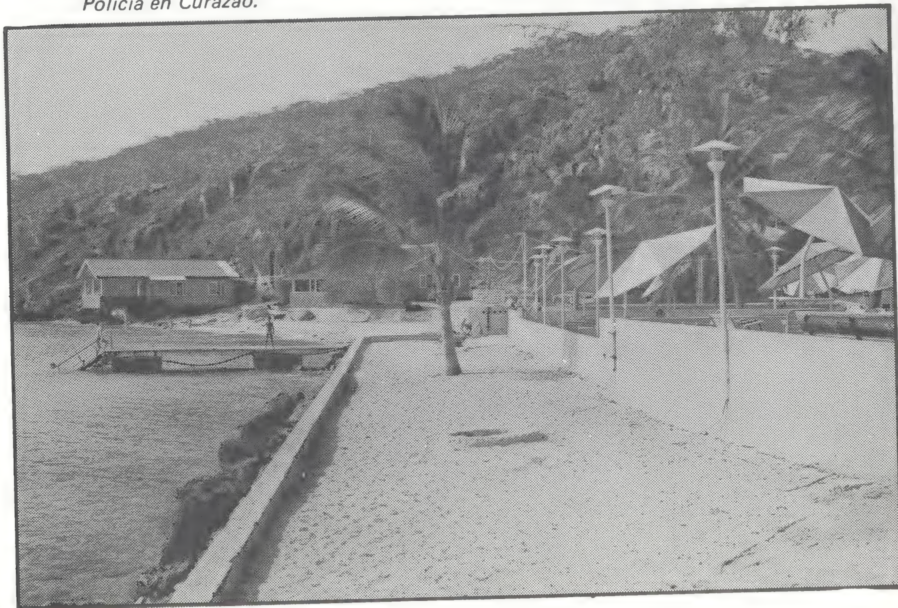


Een buitenoptreden van de politieharmonie o.l.v. de agent eerste klasse F. H. van Aanholt.
Un presentashon publico di e armonía di polís bow direcshon di e polís di promé klas F. H. van Aanholt.
A public concert by the police brass band under the direction of constable 1st class F. H. van Aanholt.
Un concierto público de la orquestra de la policía, dirigido por el guardia 1a clase F. H. van Aanholt.



Ontspanning en vermaak voor politie en publiek door de politieharmonie van Curaçao.
Receashon y dibershon pa polís y publico pa medio di e armonía di polís di Corsow.
Recreation provided to police and public by the police brass band from Curaçao.
Recreacion presentada para policía y público por la orquesta de la policía de Curazao.

Het paviljoen "Vaersenbaai" met bungalows van de politie Sport Vereniging Curaçao.
E pabeyon "Vaersenbaai" cu bungalownan di Politie Sport Vereniging Corsow.
The pavilion "Vaersenbaai" with bungalows of the police sports association in Curaçao.
El pabellón "Vaersenbaai" con bungalows, propiedad de la Asociación Deportista de la Policía en Curazao.





Voetbalteam van de Politie Ontspanningsvereniging Aruba (POVA) o.l.v. voorzitter POVA de hoofdagent E. L. Marten.
Equipo di futbol di e Club di ręcreashon Aruba (POVA) pará robes presidente di POVA e polís superior E. L. Marten.
Soccer team of the Police Recrèation Association Aruba (POVA).
El equipo de futból de la Asociación Recreativa de la Policía en Aruba.

Baseballteam van de POVA (staande v.l.n.r. H. L. Davelaar, E. R. Locadia, mej. A. C. E. Alders, D. M. Daal en E. R. Bak, zittende v.l.n.r. V. G. C. Barkmeyer, A. M. Jonis, E. A. H. Zaandam, C. T. Celestina en T. P. Tromp).
Equipo di baseball di POVA. The baseballteam of POVA. El equipo de beisbol de la POVA.

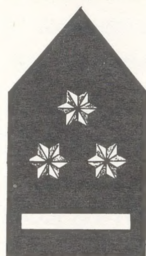




Opwachting bij de Minister van Justitie E. J. Vos door dr. M. Molina Casperi en P. Valera van de Policía Técnica Judicial in aanwezigheid van hoofdcommissaris wnd. J. F. Oldenboom.
Bishita solemne na Ministro di Husticia E. J. Vos pa Dr. M. Molina Casperi y P. Valera di Policía Técnica Judicial den presencia di comisario superior interino J. F. Oldenboom.
Dr. M. Molina Casperi and P. Valera of the Policía Técnica Judicial pay their respects to the . Minister of Justice E. J. Vos in the presence of acting chief commissioner J. F. Oldenboom.
Dr. M. Molina Casperi y P. Valera de la Policía Técnica Judicial ofrecen sus respetos al Ministro de Justicia, Sr. E. J. Vos, en presencia del Comisario Jefe Interino Sr. J. F. Oldenboom.

De Opening van de 4e regionale Interpolconterentie te Panamá, bijgewoond door de hoofdcommissaris wnd. J. F. Oldenboom. E apertura di e cuater confencia regional di Interpol na Panamá, asistí pa e comisario superior interino J. F. Oldenboom. The opening of the 4th regional Interpol conference in Panama. La apertura de la 4a conferencía regionale de Interpol en Panamá.

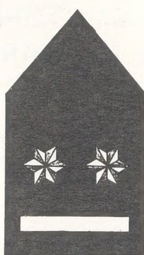




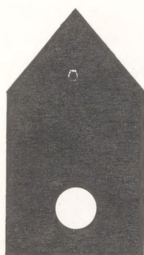
HOOFDCOMMISSARIS



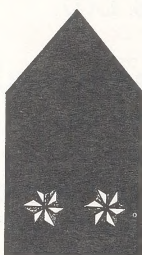
HOOFDINSPECTEUR



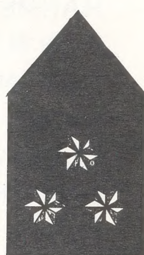
COMMISSARIS



ONDERINSPECTEUR.



INSPECTEUR



INSPECTEUR 1e KL.



ADSPIRANT AGENT



AGENT



AGENT EERSTE KLASSE



HOOFDAGENT

ONTWERP:

RANGONDERSCHEIDINGSTEKENS

Het verschijnen van dit fotogedenkboekje is mogelijk gemaakt dank zij een financiële bijdrage van:

AHREND ANTILLIANA
ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.
ANTONIO'S RESTAURANT
ARUBA TRADING COMPANY
ARUCAR N.V.
BOEKHANDEL SALAS
CARIB MOTORS N.V.
CASA BERNARDO
CEMPRO / TECHNICA ANTILLIANA N.V.
CITRA N.V.
ELMAR ARUBA N.V.
ENNIA
FATUM N.V.
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.
HARMS BROS. LTD.
KAN N.V.
NEW INDIA ASSURANCE LTD.
NICKY HABIBE JR.
OLDE MOLEN
PANADERIA DEL PUEBLO
PLAZA SHOPPING CENTER
REVISTA AMISTAD
S.E.L. MADURO & SONS ARUBA N.V.
SHELL CURAÇAO N.V.
SPRITZER & FUHRMANN
J. A. J. SPROCK N.V.
STRADA N.V.
SUPERIOR TOBACCO CO.
TASTY FREEZE ICE CREAM
VERENIGDE ANTILLIAANSE DRUKKERIJEN N.V.
WIDE VIEW RESTAURANT
WIMCO N.V.

OFFSET-DRUK
vad